

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

---

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 28 marzo 2017

Aoste, le 28 mars 2017

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione - Affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n.5/77del19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région - Affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 990 a pag. 993

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione .....	—
Leggi e regolamenti .....	994
Corte costituzionale .....	997
Atti relativi ai referendum .....	—

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione .....	—
Atti degli Assessori regionali .....	1004
Atti del Presidente del Consiglio regionale .....	—
Atti dei dirigenti regionali .....	1011
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	1019
Avvisi e comunicati .....	—
Atti emanati da altre amministrazioni .....	1030

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi .....	—
Bandi e avvisi di gara .....	—

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 990 à la page 993

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application .....	—
Lois et règlements .....	994
Cour constitutionnelle .....	997
Actes relatifs aux référendums .....	—

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région .....	—
Actes des Assesseurs régionaux.....	1004
Actes du Président du Conseil régional .....	—
Actes des dirigeants de la Région .....	1011
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	1019
Avis et communiqués .....	—
Actes émanant des autres administrations .....	1030

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours .....	—
Avis d'appel d'offres .....	—

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE PRIMA

### PREMIÈRE PARTIE

#### LEGGI E REGOLAMENTI

#### LOIS ET RÈGLEMENTS

**Legge regionale 20 marzo 2017, n. 3.**

**Loi régionale n° 3 du 20 mars 2017,**

**Modificazioni alla legge regionale 25 giugno 2003, n. 19 (Disciplina dell'iniziativa legislativa popolare, del referendum propositivo, abrogativo e consultivo, ai sensi dell'articolo 15, secondo comma, dello Statuto speciale).**

**portant modification de la loi régionale n° 19 du 25 juin 2003 (Réglementation de l'exercice du droit d'initiative populaire relatif aux lois régionales et aux référendums régionaux d'abrogation, de proposition et de consultation, aux termes du deuxième alinéa de l'article 15 du Statut spécial).**

pag. 994

page 994

#### CORTE COSTITUZIONALE

#### COUR CONSTITUTIONNELLE

**Publicazione disposta dal Presidente della Corte Costituzionale a norma dell'art. 30 della legge 11 marzo 1953, n. 87.**

**Sentenza n. 52 depositata il 10 marzo 2017.**

pag. 997

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

#### ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

##### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

##### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

**Decreto 6 marzo 2017, n. 75.**

**Arrêté n° 75 du 6 mars 2017,**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Luigi DE SIMONE.**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Luigi DE SIMONE.**

pag. 1004

page 1004

**Decreto 6 marzo 2017, n. 76.**

**Arrêté n° 76 du 6 mars 2017,**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale alla sig.ra Alessia DEMEDICI.**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Alessia DEMEDICI.**

pag. 1004

page 1004

**Decreto 6 marzo 2017, n. 77.**

**Arrêté n° 77 du 6 mars 2017,**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing.**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Simona**

<b>Simona DURINZI.</b>	pag. 1005	<b>DURINZI.</b>	page 1005
<b>Decreto 6 marzo 2017, n. 78.</b>		<b>Arrêté n° 78 du 6 mars 2017,</b>	
<b>Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Azzurra FRANCONI.</b>	pag. 1006	<b>portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Azzurra FRANCONI.</b>	page 1006
<b>Decreto 6 marzo 2017, n. 79.</b>		<b>Arrêté n° 79 du 6 mars 2017,</b>	
<b>Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al per. ind. Luano GIUSFREDDI.</b>	pag. 1006	<b>portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Luano GIUSFREDDI.</b>	page 1006
<b>Decreto 6 marzo 2017, n. 80.</b>		<b>Arrêté n° 80 du 6 mars 2017,</b>	
<b>Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al dott. Alessandro GOLA.</b>	pag. 1007	<b>portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Alessandro GOLA.</b>	page 1007
<b>Decreto 6 marzo 2017, n. 81.</b>		<b>Arrêté n° 81 du 6 mars 2017,</b>	
<b>Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al geom. Gianfranco GRAIZZARO.</b>	pag. 1007	<b>portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Gianfranco GRAIZZARO.</b>	page 1007
<b>Decreto 6 marzo 2017, n. 82.</b>		<b>Arrêté n° 82 du 6 mars 2017,</b>	
<b>Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al dott. ing. Francesco LUCHETTI.</b>	pag. 1008	<b>portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Francesco LUCHETTI.</b>	page 1008
<b>Decreto 6 marzo 2017, n. 83.</b>		<b>Arrêté n° 83 du 6 mars 2017,</b>	
<b>Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al geom. Roberto MARASI.</b>	pag. 1009	<b>portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Roberto MARASI.</b>	page 1009
<b>Decreto 6 marzo 2017, n. 84.</b>		<b>Arrêté n° 84 du 6 mars 2017,</b>	
<b>Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al dott. Massimiliano MEO.</b>	pag. 1009	<b>portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Massimiliano MEO.</b>	page 1009
<b>Decreto 6 marzo 2017, n. 85.</b>		<b>Arrêté n° 85 du 6 mars 2017,</b>	
<b>Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Pietro Antonino MICELI.</b>	pag. 1010	<b>portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Pietro Antonino MICELI.</b>	page 1010

**Decreto 6 marzo 2017, n. 86.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale alla dott. sa arch. Angelica MOIOLI.**

pag. 1011

## **ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI**

### **ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIE E POLITICHE DEL LAVORO**

**Provvedimento dirigenziale 1° marzo 2017, n. 922.**

**Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13, all'Impresa "Società idroelettrica Les Crêtes S.r.l." di SARRE e all'Impresa "Deval S.p.a." di AOSTA per la costruzione e l'esercizio, rispettivamente, di un impianto idroelettrico alimentato dall'acquedotto comunale di BIONAZ, comprendente la relativa connessione elettrica (linea n. 771), e del collegamento alla rete di distribuzione (linea 771 bis).**

pag. 1011

### **ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE**

**Provvedimento dirigenziale 8 marzo 2017, n. 1051.**

**Autorizzazione alla società Deval s.p.a., ai sensi della l.r. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico interrato e aereo a 15 KV in comune di HÔNE. linea n. 561.**

pag. 1017

### **ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI**

**Provvedimento dirigenziale 9 marzo 2017, n. 1107.**

**Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984, della classificazione a due stelle all'azienda alberghiera all'insegna "Alpine Event Lodge – Albergo Millefiori" di VALTOURNENCHE.**

pag. 1018

## **DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

### **GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 24 febbraio 2017, n. 213.**

**Arrêté n° 86 du 6 mars 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Angelica MOIOLI.**

page 1011

## **ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

### **ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

**Acte du dirigeant n° 922 du 1<sup>er</sup> mars 2017,**

**portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 à Société Idroelettrica Les Crêtes srl de SARRE et à DEVAL SpA d'AOSTE en vue de la construction et de l'exploitation, respectivement, d'une installation hydroélectrique alimentée par le réseau communal de distribution d'eau de BIONAZ, y compris la ligne de raccordement n° 771, et de la ligne électrique de raccordement de ladite installation au réseau de distribution n° 771 bis.**

page 1011

### **ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Acte du dirigeant n° 1051 du 8 mars 2017,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne électrique aérienne et souterraine de 15 kV n° 561, dans la commune de HÔNE.**

page 1017

### **ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCIO ET DES TRANSPORTS**

**Acte du dirigeant n° 1107 du 9 mars 2017,**

**portant classement de l'hôtel dénommé Alpine Event Lodge – Albergo Millefiori de VALTOURNENCHE dans la catégorie 2 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984.**

page 1018

## **DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

### **GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 213 du 24 février 2017,**

**Autorizzazione alla società MMG srl di ASTI all'esercizio di un'attività sanitaria in una struttura adibita ad assistenza ambulatoriale monospecialistica in ambito riabilitativo e fisioterapico, sita in Comune di CHARVENSOD, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013.**

pag. 1019

**Deliberazione 24 febbraio 2017, n. 217.**

**Approvazione del progetto e autorizzazione unica condizionata alla società Energie Rete Gas s.r.l., di GENOVA, alla realizzazione e all'esercizio del metanodotto "Pollein-Pila-Valdigne", ai sensi del decreto legislativo 27 dicembre 2004, n. 330. Dichiarazione di pubblica utilità.**

pag. 1021

**Deliberazione 3 marzo 2017, n. 231.**

**Variazioni al Bilancio di previsione della Regione e al Bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2017/2019, per variazioni compensative di cassa tra missioni e pro-grammi di diverse missioni.**

pag. 1022

**Deliberazione 3 marzo 2017, n. 240.**

**Recepimento dell'intesa tra la Regione e le parti sociali concernente la modifica dell'articolo 8 degli indirizzi per la programmazione della formazione di base e trasversale e disciplina dell'offerta formativa pubblica per l'apprendistato professionalizzante, approvati con DGR 1745/2015.**

pag. 1028

#### **ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.**

**Esproprio terreni per lavori di realizzazione parcheggio in loc. Filey, nel comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.**

pag. 1030

**Comune di BRISSOGNE. Deliberazione 21 febbraio 2017, n. 6.**

**Approvazione variante della classificazione degli edifici nei centri storici.**

pag. 1032

**autorisant MMG srl d'ASTI à exercer une activité sanitaire dans la structure qui accueille un centre de consultation mono-disciplinaire dans les domaines de la physiothérapie et de la rééducation situé à CHARVENSOD, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013.**

page 1019

**Délibération n° 217 du 24 février 2017,**

**portant approbation du projet relatif à la réalisation et à l'exploitation du méthanoduc Pollein-Pila-Valdigne, ainsi que délivrance de l'autorisation unique sous condition y afférente à Energie Rete Gas srl de GENES, au sens du décret législatif n° 330 du 27 décembre 2004, et déclaration d'utilité publique des travaux en cause.**

page 1021

**Délibération n° 231 du 3 mars 2017,**

**rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2017/2019 de la Région du fait de la modification, à titre de compensation, des dotations de caisse des missions et des programmes relatifs à des missions différentes.**

page 1022

**Délibération n° 240 du 3 mars 2017,**

**portant transposition de l'accord entre la Région et les partenaires sociaux qui modifie l'art. 8 du document relatif aux orientations pour la planification de la formation de base et transversale et aux dispositions régissant l'offre publique de formation en matière d'apprentissage professionnalisant, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1745 du 27 novembre 2015.**

page 1028

#### **ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.**

**Expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking à Filey, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.**

page 1030

**Commune de BRISSOGNE. Délibération n° 6 du 21 février 2017,**

**portant approbation de la variante relative au classement des bâtiments dans les centres historiques.**

page 1032

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE PRIMA**

**LEGGI E REGOLAMENTI**

**Legge regionale 20 marzo 2017, n. 3.**

**Modificazioni alla legge regionale 25 giugno 2003, n. 19 (Disciplina dell'iniziativa legislativa popolare, del referendum propositivo, abrogativo e consultivo, ai sensi dell'articolo 15, secondo comma, dello Statuto speciale).**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

con la maggioranza dei due terzi dei suoi componenti;

Nessuna richiesta di referendum è stata presentata ai sensi dell'articolo 15, quarto comma, dello Statuto Speciale;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1  
(Abrogazione)

1. La lettera c) del comma 1 dell'articolo 3 della legge regionale 25 giugno 2003, n. 19 (Disciplina dell'iniziativa legislativa popolare, del referendum propositivo, abrogativo e consultivo, ai sensi dell'articolo 15, secondo comma, dello Statuto speciale), è abrogata.

Art. 2  
(Modificazione all'articolo 14)

1. Il comma 1 dell'articolo 14 della l.r. 19/2003 è sostituito dal seguente:

«1. La proposta di legge di iniziativa popolare sottoposta a referendum propositivo è approvata se alla votazione partecipa almeno il 50 per cento del numero di votanti alle ultime elezioni regionali precedenti al

**PREMIÈRE PARTIE**

**LOIS ET RÈGLEMENTS**

**Loi régionale n° 3 du 20 mars 2017,**

**portant modification de la loi régionale n° 19 du 25 juin 2003 (Réglementation de l'exercice du droit d'initiative populaire relatif aux lois régionales et aux référendums régionaux d'abrogation, de proposition et de consultation, aux termes du deuxième alinéa de l'article 15 du Statut spécial).**

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé

à la majorité des deux tiers de ses membres ;

Aucune requête de référendum n'a été présentée au sens du quatrième alinéa de l'art. 15 du Statut Spécial ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1<sup>er</sup>  
(Abrogation)

1. La lettre c) du premier alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 19 du 25 juin 2003 (Réglementation de l'exercice du droit d'initiative populaire relatif aux lois régionales et aux référendums régionaux d'abrogation, de proposition et de consultation, aux termes du deuxième alinéa de l'article 15 du Statut spécial) est abrogée.

Art. 2  
(Modification de l'art. 14)

1. Le premier alinéa de l'art. 14 de la LR n° 19/2003 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 1. La proposition de loi d'initiative populaire soumise au référendum de proposition est approuvée si 50 p. 100 au moins du nombre de votants aux dernières élections régionales avant le référendum participe à

referendum e se la risposta affermativa raggiunge la maggioranza dei voti validamente espressi.”.

Art. 3  
(Modificazioni all'articolo 36)

1. Al comma 1 dell'articolo 36 delle l.r. 19/2003 le parole “se questa costituisce almeno il 45 per cento degli elettori stessi” sono sostituite dalle seguenti “se questa ha raggiunto la soglia di validità prevista dal comma 2”.
2. Il comma 2 dell'articolo 36 della legge regionale n. 19/2003 è sostituito dal seguente:  
“2. L'ufficio regionale per il referendum dichiara non valido il referendum se non vi ha partecipato almeno il 50 per cento dei votanti alle ultime elezioni regionali.”.
3. Il comma 3 dell'articolo 36 della legge regionale n. 19/2003 è sostituito dal seguente:  
“3. La proposta di referendum abrogativo è approvata se alla votazione partecipa almeno il 50 per cento del numero di votanti alle ultime elezioni regionali precedenti il referendum e se la risposta affermativa raggiunge la maggioranza dei voti validamente espressi.”.

Art. 4  
(Modificazioni all'articolo 45)

1. Al comma 1 dell'articolo 45 delle l.r. 19/2003 sono aggiunte, in fine, le seguenti parole “La richiesta di referendum consultivo può essere avanzata dalla Giunta regionale, o da almeno un terzo dei consiglieri regionali o da almeno un cinquantesimo degli elettori entro un mese dalla trasmissione al Consiglio della Valle del provvedimento legislativo o dell'atto amministrativo di particolare rilevanza generale.”.

Art. 5  
(Modificazione all'articolo 46)

1. Prima del comma 1 dell'articolo 46 della l.r. 19/2003, è aggiunto il seguente:  
“01. Nel caso di referendum consultivo di iniziativa popolare, si osservano, in quanto applicabili, le disposizioni di cui al Capo II relative alla raccolta e alla verifica delle firme.”.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione

la consultation et si les réponses « oui » constituent la majorité des suffrages valablement exprimés. ».

Art. 3  
(Modification de l'art. 36)

1. Au premier alinéa de l'art. 36 de la LR n° 19/2003, les mots : « au cas où ledit nombre équivaldrait au moins à 45 p. 100 des ayants droit » sont remplacés par les mots : « au cas où ledit nombre aurait atteint le seuil visé au deuxième alinéa ».
2. Le deuxième alinéa de l'art. 36 de la LR n° 19/2003 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :  
« 2. Le Bureau régional du référendum déclare le référendum non valable si le nombre de votants est inférieur à 50 p. 100 du nombre de votants aux dernières élections régionales avant le référendum. ».
3. Le troisième alinéa de l'art. 36 de la LR n° 19/2003 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :  
« 3. La question soumise au référendum d'abrogation est approuvée si 50 p. 100 au moins du nombre de votants aux dernières élections régionales avant le référendum participe à la consultation et que les réponses « oui » constituent la majorité des suffrages valablement exprimés. ».

Art. 4  
(Modification de l'art. 45)

1. À la fin du premier alinéa de l'art. 45 de la LR n° 19/2003, sont ajoutés les mots : « En l'occurrence, la demande de référendum de consultation peut être présentée par le Gouvernement régional ou par un tiers au moins des conseillers régionaux ou encore par un cinquantième au moins des électeurs, et ce, dans un mois à compter de la date de transmission au Conseil de la Vallée de la mesure législative ou administrative revêtant un intérêt général particulièrement marqué. »

Art. 5  
(Modification de l'art. 46)

1. Avant le premier alinéa de l'art. 46 de la LR n° 19/2003, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :  
« 01. Dans le cas d'un référendum de consultation d'initiative populaire, il est fait application, pour autant qu'elles sont compatibles, des dispositions du chapitre II relatives à la collecte et à la vérification des signatures. »

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/ Vallée d'Aoste.

Aosta, 20 marzo 2017.

Il Presidente  
Pierluigi MARQUIS

#### LAVORI PREPARATORI

Proposta di legge n. 92;

- di iniziativa Popolare;
- Presentata al Consiglio regionale in data 19/07/2016;
- Assegnata alla I<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 17/08/2016;
- Acquisito il parere della I Commissione consiliare permanente espresso in data 03/11/2016, su nuovo testo e relazione dei Consiglieri BERTSCHY e BERTIN;
- Approvata dal Consiglio regionale nella seduta del 22/11/2016 con deliberazione n. 2490/XIV;
- Trasmessa al Presidente della Regione in data 24/11/2016;

**Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.**

#### NOTE ALLA LEGGE REGIONALE 20 marzo 2017, n. 3.

##### Nota all'articolo 1:

- <sup>(1)</sup> La lettera c) del comma 1 dell'articolo 3 della legge regionale 25 giugno 2003, n. 19 prevedeva quanto segue:  
[1. L'iniziativa legislativa popolare non è proponibile per:]

*"c) leggi di programmazione in materia urbanistica e di tutela ambientale."*

##### Nota all'articolo 2:

- <sup>(2)</sup> Il comma 1 dell'articolo 14 della legge regionale 25 giugno 2003, n. 19 prevedeva quanto segue:

*"1. La proposta di legge di iniziativa popolare sottoposta a referendum propositivo è approvata se alla votazione ha partecipato il 45 per cento degli elet-*

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 20 mars 2017.

Le président  
Pierluigi MARQUIS

#### TRAVAUX PREPARATOIRES

Proposition de loi n. 92;

- sur initiative populaire;
- présentée au Conseil régional en date du 19/07/2016;
- soumise à la I<sup>ère</sup> Commission permanente du Conseil en date du 17/08/2016;
- examinée par la I<sup>ère</sup> Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 03/11/2016 - nouveau texte de la Commission et rapports des Conseillers BERTSCHY et BERTIN;
- approuvée par le Conseil régional lors de la séance du 22/11/2016 délibération n. 2490/XIV;
- transmise au Président de la Région en date du 24/11/2016;

*tori e se la risposta affermativa raggiunge la maggioranza dei voti validamente espressi."*

##### Note all'articolo 3:

- <sup>(3)</sup> Il comma 1 dell'articolo 36 della legge regionale 25 giugno 2003, n. 19 prevedeva quanto segue:

*"1. L'ufficio regionale per il referendum, dopo aver ricevuto i verbali di tutti gli uffici di sezione per il referendum e i relativi allegati, procede, in pubblica adunanza, all'accertamento della partecipazione alla votazione degli elettori e, se questa costituisce almeno il 45 per cento degli elettori stessi, alla somma dei voti validi favorevoli e dei voti validi contrari all'abrogazione della legge o di parte di essa ed alla conseguente proclamazione dei risultati del referendum."*

- <sup>(4)</sup> Il comma 2 dell'articolo 36 della legge regionale 25 giugno 2003, n. 19 prevedeva quanto segue:

*"2. L'ufficio regionale per il referendum dichiara non valido il referendum se non vi ha partecipato al-*



*meno il 45 per cento degli elettori.”.*

<sup>(5)</sup> Il comma 3 dell'articolo 36 della legge regionale 25 giugno 2003, n. 19 prevedeva quanto segue:

*“3. La proposta sottoposta a referendum abrogativo è approvata se alla votazione ha partecipato almeno il 45 per cento degli elettori e se la risposta affermativa raggiunge la maggioranza dei voti validamente espressi.”.*

**Nota all'articolo 4:**

<sup>(6)</sup> Il comma 1 dell'articolo 45 della legge regionale 25 giugno 2003, n. 19 prevedeva quanto segue:

*“1. Il Consiglio della Valle, prima di procedere*

*all'adozione di provvedimenti legislativi o amministrativi di particolare rilevanza generale, può deliberare, a maggioranza assoluta dei suoi componenti, l'effettuazione di un referendum consultivo finalizzato a conoscere l'orientamento degli elettori sui provvedimenti medesimi.”.*

**Nota all'articolo 5:**

<sup>(7)</sup> Il comma 1 dell'articolo 46 della legge regionale 25 giugno 2003, n. 19 prevedeva quanto segue:

*“1. Per lo svolgimento del referendum consultivo si osservano, in quanto applicabili, le disposizioni per lo svolgimento del referendum abrogativo di cui al Capo II.*

---

---

**CORTE COSTITUZIONALE**

---

---

**COUR CONSTITUTIONNELLE**

**Pubblicazione disposta dal Presidente della Corte Costituzionale a norma dell'art. 30 della legge 11 marzo 1953, n. 87.**

**Sentenza n. 52 depositata il 10 marzo 2017.**

REPUBBLICA ITALIANA  
IN NOME DEL POPOLO ITALIANO  
LA CORTE COSTITUZIONALE

composta dai signori:

-	Paolo	GROSSI	Presidente
-	Alessandro	CRISCUOLO	Giudice
-	Giorgio	LATTANZI	”
-	Aldo	CAROSI	”
-	Marta	CARTABIA	”
-	Mario Rosario	MORELLI	”
-	Giancarlo	CORAGGIO	”
-	Giuliano	AMATO	”
-	Silvana	SCIARRA	”
-	Daria	de PRETIS	”
-	Franco	MODUGNO	”
-	Augusto Antonio	BARBERA	”
-	Giulio	PROSPERETTI	”

ha pronunciato la seguente

**SENTENZA**

nel giudizio di legittimità costituzionale dell'art. 11, comma 2bis, della legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale), promosso dal Tribunale ordinario di Aosta nel procedimento vertente tra S.C. e la Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, con ordinanza del 2 maggio 2016, iscritta al n. 121 del registro ordinanze 2016 e pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica n. 25, prima serie speciale, dell'anno 2016.

*Visti* gli atti di costituzione di S.C. e della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;

udito nell'udienza pubblica del 21 febbraio 2017 il Giudice relatore Nicolò ZANON;

uditi gli avvocati Federico Mavilla per S.C. e Paolo Tosi per la Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

#### Ritenuto in fatto

1. – Con ordinanza del 2 maggio 2016 (reg. ord. n. 121 del 2016), il Tribunale ordinario di Aosta ha sollevato, in riferimento agli artt. 117, secondo comma, lettera l), e 97 della Costituzione, questioni di legittimità costituzionale dell'art. 11, comma 2bis, della legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale), introdotto dall'art. 17 della legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste 13 febbraio 2012, n. 3, recante «Modificazioni alla legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 (Nuove disposizioni per l'organizzazione dei servizi antincendi della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste), e alla legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale)».

Il giudice rimettente censura il comma 2bis dell'art. 11 della legge reg. Valle d'Aosta n. 22 del 2010, in relazione all'art. 10, comma 1, della medesima legge, «nella parte in cui si prevede che l'incarico di Comandante dei Vigili del Fuoco è revocabile in qualsiasi momento su richiesta del Presidente della Regione ed è, in ogni caso, correlato alla durata in carica di quest'ultimo». Lamenta, dunque, l'estensione al Comandante regionale dei vigili del fuoco del particolare regime stabilito dal citato art. 10, comma 1, della legge reg. Valle d'Aosta n. 22 del 2010 per incarichi di diretta collaborazione con l'organo di governo (Segretario generale, Capo di Gabinetto e Vice Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione).

- 1.1. – Le questioni di legittimità costituzionale sono sollevate nell'ambito di un giudizio civile promosso da C. S., a seguito della comunicazione di revoca dell'incarico (che egli ha ricoperto dal 2000 e, in via fiduciaria, dal 2012, a seguito dell'entrata in vigore della norma censurata) intervenuta l'11 settembre del 2015, con contestuale attribuzione dell'incarico di Vice Comandante regionale dei vigili del fuoco. Il ricorrente mira ad ottenere la riassegnazione dell'incarico di Comandante o «quanto meno, in via subordinata», a vedersi riconoscere il mantenimento dell'incarico per il periodo residuo, «fino a raggiungere la durata minima triennale» di cui all'art. 19, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche), disciplina statale che il rimettente ritiene applicabile alla fattispecie.
- 1.2. – In punto di rilevanza, il giudice remittente sottolinea che se le questioni non fossero accolte «il ricorso andrebbe necessariamente rigettato, poiché la revoca dell'incarico è avvenuta sulla base di un disposto di legge che consente al Presidente della Giunta regionale della Valle d'Aosta di provvedervi a propria discrezione». In caso contrario, «andrebbe accolta quanto meno la domanda subordinata, diretta ad ottenere che venga dichiarato il diritto del ricorrente ad esercitare le proprie funzioni per il periodo residuo fino a raggiungere la durata minima triennale» di cui all'art. 19, comma 2, del d.lgs. n. 165 del 2001.
- 1.3. – In punto di non manifesta infondatezza, secondo il giudice a quo – che riporta estesamente la giurisprudenza costituzionale in materia (sono richiamate, in particolare, le sentenze n. 180 del 2015 e n. 151 del 2010) – la norma censurata violerebbe l'ambito di competenza legislativa esclusiva riservata allo Stato in materia di ordinamento civile (art. 117, comma secondo, lettera l, Cost.), alla luce dell'intervenuta privatizzazione del rapporto di lavoro alle dipendenze delle pubbliche amministrazioni, anche regionali.

La norma censurata, inoltre, violerebbe l'art. 97 Cost., con riferimento ai principi di buon andamento e imparzialità della pubblica amministrazione, come interpretati dalla sentenza n. 224 del 2010 della Corte costituzionale, della quale, anche in tal caso, vengono richiamati ampi passaggi. Essa, infatti, introdurrebbe un'ipotesi di revoca del tutto discrezionale dell'incarico e un meccanismo di spoils system, senza che l'incarico di Comandante regionale dei vigili del fuoco sia tuttavia definibile come apicale, alla luce non solo delle ridotte dimensioni territoriali della Regione Valle d'Aosta, ma anche dei requisiti tecnici e professionali richiesti e delle funzioni attribuite, nonché dell'inquadramento ad esso riservato.

2. – Con atto depositato in data 8 luglio 2016 si è costituita in giudizio la Regione Valle d'Aosta, parte nel giudizio a quo, concludendo per «l'inammissibilità e/o l'infondatezza» delle questioni di legittimità costituzionale.

- 2.1. – La difesa regionale eccepisce, in primo luogo, l'inammissibilità della questione sollevata in riferimento all'art. 117, secondo comma, lettera l), Cost., per omessa indicazione, da parte del rimettente, dei parametri statutari che attribuiscono competenza legislativa esclusiva alla Regione in materia di ordinamento degli uffici e degli enti dipendenti dalla Regione, oltre che di stato giuridico ed economico del personale, e in materia di servizi antincendi (art. 2, lettere a e z, della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, recante «Statuto speciale per la Valle d'Aosta»).

In secondo luogo, in relazione allo stesso parametro costituzionale, essa eccepisce l'inammissibilità della questione, poiché il giudice rimettente avrebbe dovuto, in realtà, censurare l'intera normativa «in quanto emessa senza potestà legislativa». La questione di legittimità costituzionale sarebbe inammissibile per contraddittorietà anche rispetto all'art. 97 Cost., poiché il giudice rimettente avrebbe dovuto censurare la norma nella parte in cui assegna natura fiduciaria all'incarico di Comandante regionale dei vigili del fuoco. In questo modo, infatti, ad avviso della difesa regionale, la norma «ne riconosce, a prescindere da una espressa previsione normativa, tanto la revocabilità ad nutum quanto la correlazione al mandato presidenziale».

La difesa regionale eccepisce ulteriormente l'inammissibilità delle questioni per carenza di rilevanza, poiché l'accoglimento delle stesse non permetterebbe al giudice di applicare il d.lgs. n. 165 del 2001 al rapporto di lavoro del ricorrente. In particolare, vengono richiamati gli artt. 1, comma 3, e 70, comma 1, del d.lgs. n. 165 del 2001 che, secondo il rimettente, farebbero salva la competenza delle Regioni a statuto speciale in materia. Inoltre, neppure potrebbe applicarsi la normativa regionale conseguente all'accoglimento delle questioni sollevate, poiché essa «non prevedrebbe alcunché circa la durata dell'incarico di Comandante dei vigili del fuoco».

- 2.2. – Le questioni, ad avviso della difesa regionale, sarebbero in ogni caso non fondate in relazione all'art. 117, secondo comma, lettera l), Cost., poiché la disciplina censurata non riguarda il rapporto di lavoro, ma «la natura, il conferimento e la durata dell'incarico di vertice» di Comandante regionale dei vigili del fuoco, rientrando quindi nella materia attribuita dallo statuto speciale alla competenza legislativa esclusiva della Regione.

La questione non sarebbe fondata neppure rispetto all'art. 97 Cost., perché il giudice a quo non ha censurato il combinato disposto degli artt. 10, comma 1, e 11, comma 2bis, della legge reg. Valle d'Aosta n. 22 del 2010, con specifico riguardo alla qualificazione come fiduciario dell'incarico di Comandante regionale dei vigili del fuoco e alla previsione della sua nomina da parte del Presidente della Regione. In particolare, secondo la difesa regionale la «natura fiduciaria di un incarico direttamente conferito dal vertice politico ne rende di per sé legittim[e] sia la correlazione tra la durata dell'incarico e la scadenza del mandato dell'organo politico sia la revoca ad nutum da parte del medesimo».

La difesa della Regione Valle d'Aosta, inoltre, ritiene che vi sia una «correlazione funzionale» fra Corpo nazionale e Corpo regionale dei vigili del fuoco, così come fra il relativo Comandante nazionale e quello regionale, a tal punto da far ritenere che anche l'incarico regionale in questione sia di natura apicale, in ragione della «responsabilità operativa ed amministrativa di un settore nevralgico come quello dei servizi antincendi» e del «rapporto immediato e diretto con l'organo di vertice politico che, in quel settore, assume decisioni di rilievo politico con immediati risvolti operativi».

3. – Si è costituita anche la parte privata del giudizio principale, con atto depositato in data 11 luglio 2016, chiedendo l'accoglimento delle questioni sollevate, rispetto a entrambi i parametri costituzionali evocati dall'ordinanza di rimessione e prospettando altresì la violazione dell'art. 98 Cost.
4. – Con memoria depositata il 31 gennaio 2017, il ricorrente nel giudizio principale ha ribadito le conclusioni già rassegnate con l'atto di costituzione, svolgendo ulteriori osservazioni di replica alle deduzioni e alle eccezioni sollevate dalla difesa regionale.
5. – Anche la Regione Valle d'Aosta, in pari data, ha depositato una memoria integrativa, in cui sono riproposte considerazioni già svolte nell'atto di costituzione e sono illustrate repliche a quanto dedotto dalla parte privata nel suo atto di costituzione.

#### Considerato in diritto

1. – Il Tribunale ordinario di Aosta solleva questioni di legittimità costituzionale, in riferimento agli artt. 117, secondo comma, lettera l), e 97 della Costituzione, dell'art. 11, comma 2bis, della legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/

Vallée d'Aoste 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale), introdotto dall'art. 17 della legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste 13 febbraio 2012, n. 3, recante «Modificazioni alla legge regionale 10 novembre 2009, n. 37 (Nuove disposizioni per l'organizzazione dei servizi antincendi della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste), e alla legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale)».

La disposizione censurata stabilisce che «[s]ono altresì incarichi dirigenziali fiduciari i posti di Comandante e Vicecomandante regionali dei vigili del fuoco» e che a tali incarichi «si applicano le disposizioni di cui all'articolo 10, comma 1», della medesima legge regionale. Quest'ultima norma, riferita agli incarichi dirigenziali fiduciari di Segretario generale, Capo di Gabinetto e Vice Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, dispone che essi siano conferiti, su proposta del Presidente della Regione, con deliberazione della Giunta regionale all'inizio della legislatura e ad ogni successiva vacanza di incarico. Aggiunge che «[t]ali incarichi sono revocabili in qualsiasi momento su richiesta del Presidente della Regione e sono, in ogni caso, correlati alla durata in carica di quest'ultimo. Gli incarichi continuano ad essere esercitati dai titolari fino al successivo conferimento».

Il giudice a quo lamenta, dunque, l'estensione, operata dalla disposizione censurata, al Comandante regionale dei vigili del fuoco del particolare regime stabilito dal citato art. 10, comma 1, della legge reg. Valle d'Aosta n. 22 del 2010.

In primo luogo, egli sostiene, tale estensione determinerebbe la lesione dell'art. 117, secondo comma, lettera l), Cost., poiché la disciplina del rapporto di lavoro alle dipendenze delle pubbliche amministrazioni spetterebbe alla competenza legislativa esclusiva dello Stato, rientrando nella materia «ordinamento civile», mentre la legge regionale non avrebbe alcuna potestà legislativa in ordine alla disciplina del «pubblico impiego contrattualizzato» e in ogni caso, qualora legiferi in tale materia, non potrebbe contenere norme difformi rispetto a quelle statali.

In secondo luogo, il giudice rimettente sottolinea che l'introduzione di un'ipotesi di revoca ad libitum di incarichi dirigenziali non apicali – quale sarebbe, in tesi, quello di Comandante regionale dei vigili del fuoco – determinerebbe la lesione dei principi costituzionali di buon andamento e imparzialità dell'amministrazione di cui all'art. 97 Cost. Attraverso il richiamo di un esteso passaggio della sentenza n. 224 del 2010, egli assume, infatti, che una tale revoca del dirigente sarebbe possibile soltanto per gli incarichi di carattere apicale, nel quale sussiste uno «stretto intuitus personae tra l'organo politico e il dirigente che deve curare l'esecuzione delle fondamentali direttive ai livelli più elevati»; mentre per gli altri livelli dirigenziali, fra i quali sarebbe da ricomprendere l'incarico di Comandante regionale dei vigili del fuoco, la revoca sarebbe consentita solo a seguito dell'accertamento dei risultati conseguiti, all'esito di un giusto procedimento che consenta all'interessato di svolgere le proprie difese e che si concluda con un formale provvedimento, motivato e sindacabile in sede giurisdizionale.

2. – La difesa della Regione Valle d'Aosta eccepisce l'inammissibilità della questione sollevata in riferimento all'art. 117, secondo comma, lettera l), Cost., poiché il giudice rimettente non avrebbe considerato le disposizioni dello statuto speciale che conferiscono alla Regione Valle d'Aosta potestà legislativa esclusiva in materia di ordinamento degli uffici e degli enti dipendenti dalla Regione, di stato giuridico ed economico del personale, e di servizi antincendi (art. 2, lettere a e z, della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, recante «Statuto speciale per la Valle d'Aosta»).

#### 2.1. – L'eccezione è fondata.

L'art. 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3 (Modifiche al Titolo V della parte seconda della Costituzione), limita l'applicabilità dell'art. 117 Cost., nel testo introdotto da quest'ultima legge, alle parti in cui esso assicura forme di autonomia più ampie rispetto alle disposizioni statutarie. Laddove venga sottoposta a censura di legittimità costituzionale una disposizione di legge di un soggetto ad autonomia speciale, la compiuta definizione dell'oggetto del giudizio, onere di cui è gravato il giudice rimettente, non può pertanto prescindere dall'indicazione delle competenze legislative assegnate dallo Statuto speciale, tanto più se queste risultino astrattamente pertinenti all'oggetto del giudizio principale. Secondo la giurisprudenza di questa Corte, il giudice a quo avrebbe dovuto, quanto meno, spiegare in quale rapporto esse si trovino con l'invocato parametro di cui all'art. 117, secondo comma, lettera l), Cost., illustrando le ragioni per le quali tale ultima norma costituzionale dovrebbe assumersi a parametro in luogo delle previsioni contenute nello statuto speciale (con riferimento al giudizio di legittimità costituzionale in via incidentale, ordinanza n. 247 del 2016; in relazione a giudizi in via principale, sentenze n. 252 e n. 58 del 2016, n. 254, n. 151 e n. 142 del 2015).

L'assenza di tale illustrazione determina l'inammissibilità della censura.

3. – La questione è, invece, fondata in relazione all'art. 97 Cost.

3.1. – Con l'art. 17 della legge reg. Valle d'Aosta n. 3 del 2012 il legislatore regionale ha inteso estendere agli incarichi dirigenziali di Comandante e Vice Comandante regionali dei vigili del fuoco il particolare regime previsto dall'art. 10, comma 1, della legge reg. Valle d'Aosta n. 22 del 2010 per alcuni incarichi dirigenziali fiduciari e di diretta collaborazione con l'organo di governo (Segretario generale, Capo di Gabinetto e Vice Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione). Questi ultimi incarichi, conferiti con deliberazione della Giunta regionale, su proposta del Presidente della Regione, all'inizio della legislatura e ad ogni successiva vacanza di incarico, sono revocabili in qualsiasi momento su richiesta dello stesso Presidente e sono in ogni caso correlati alla durata del suo mandato.

La chiara intenzione del legislatore regionale di estendere tale regime agli incarichi di Comandante e Vice Comandante regionali dei vigili del fuoco risulta dal tenore letterale del rinvio operato dalla disposizione censurata, la quale, dopo aver qualificato come fiduciari gli incarichi ricordati, aggiunge che ad essi «si applicano le disposizioni di cui all'articolo 10, comma 1».

Benché il giudice a quo non s'interroghi sul punto, la perentoria formulazione letterale della disposizione di rinvio conduce ad escludere l'applicabilità, al regime di nomina e revoca dei due incarichi in questione, di altre disposizioni pure contenute nella legge reg. Valle d'Aosta n. 22 del 2010, e in particolare degli artt. 28, 29 e 31, dedicati specificamente ai casi e alle modalità di revoca dei dirigenti, alla loro responsabilità, nonché al sistema di misurazione e valutazione della loro attività.

Su tali premesse, e alla luce della propria giurisprudenza, questa Corte deve dunque verificare se l'esclusiva applicazione del particolare regime di cui all'art. 10, comma 1, della legge reg. Valle d'Aosta n. 22 del 2010 all'incarico di Comandante regionale dei vigili del fuoco, di cui è questione nel giudizio principale, sia conforme ai principi costituzionali di buon andamento e imparzialità dell'amministrazione (art. 97 Cost.).

3.2. – La considerazione complessiva delle disposizioni regionali dedicate alla figura del Comandante regionale dei vigili del fuoco restituisce con chiarezza la natura non apicale e tecnica dell'incarico.

Non vi è traccia, nella legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste 10 novembre 2009, n. 37 (Nuove disposizioni per l'organizzazione dei servizi antincendi della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste) – che stabilisce i requisiti per la nomina a tale incarico ed elenca le funzioni del Comandante – di attribuzioni che segnalino una sua collaborazione al processo di formazione dell'indirizzo politico regionale in materia di servizi antincendi, né di un suo immediato rapporto, in tale materia, con l'organo politico regionale che conferisce l'incarico, cioè di due indici cui la giurisprudenza costituzionale annette rilievo per individuare incarichi dirigenziali apicali e caratterizzati dalla necessaria consentaneità politica tra organo nominante e dirigente nominato (da ultimo, sentenze n. 269 e n. 20 del 2016). Le pertinenti disposizioni della legge appena citata riconoscono, invece, al Comandante regionale dei vigili del fuoco funzioni di natura prevalentemente tecnicoesecutiva, attinenti alla direzione e all'organizzazione dei servizi antincendio nella Regione.

In aderenza ai contenuti della legge, la deliberazione della Giunta della Regione Valle d'Aosta 11 settembre 2015 n. 1303 (Ridefinizione della struttura organizzativa dell'amministrazione regionale, a integrazione e modificazione della DGR 708/2015, a decorrere dal 15 settembre 2015) inquadra il Comandante regionale dei vigili del fuoco al livello dirigenziale 2 (con graduazione A), in posizione subordinata rispetto al Coordinatore regionale del dipartimento protezione civile e vigili del fuoco (collocato invece al livello dirigenziale 1). Ed è a quest'ultimo che tale deliberazione invero attribuisce, oltre alla gestione generale dello stesso dipartimento, funzioni apicali di raccordo con i ministeri, le istituzioni nazionali e internazionali, nonché il potere di formulare proposte alla Giunta regionale al fine dell'elaborazione di programmi, direttive, progetti di legge o altri atti di competenza dell'amministrazione: si vedano, in particolare, le lettere b, d e i dell'allegato B2 alla medesima deliberazione, intitolato «Funzioni e graduazioni delle strutture organizzative. Requisiti oggettivi per il conferimento dell'incarico dirigenziale», nella parte recante i «Requisiti specifici per il conferimento dell'incarico di Capo della protezione civile (Coordinatore)».

È ulteriormente significativo che al medesimo Coordinatore spettano (lettera j dell'appena citato allegato) la verifica del raggiungimento degli obiettivi assegnati ai dirigenti del dipartimento, fra i quali figura il medesimo

Comandante dei vigili del fuoco, risultando così evidente l'inesistenza di relazioni istituzionali dirette tra quest'ultimo e i vertici dell'amministrazione regionale.

Non è peraltro decisiva, al fine di affermare la natura apicale e non tecnica dell'incarico in questione, la sua qualificazione fiduciaria, operata dall'art. 11, comma 2bis, della legge reg. Valle d'Aosta n. 22 del 2010. L'art. 40 della legge reg. Valle d'Aosta n. 37 del 2009 prevede, infatti, specifici titoli e requisiti professionali che delimitano la platea degli aspiranti fra i quali l'amministrazione può scegliere. Fra questi, la scelta del nominato può avvenire discrezionalmente, ma presuppone una forma di selezione che, per quanto non abbia natura concorsuale, è tuttavia basata sull'apprezzamento oggettivo delle qualità professionali e del merito degli aspiranti.

Il carattere fiduciario rileva unicamente nella fase di conferimento dell'incarico, e si esaurisce nel momento della individuazione, tra gli aspiranti dotati degli specifici requisiti professionali richiesti, del soggetto ritenuto idoneo a svolgere la funzione (in tal senso, Consiglio di Stato, sezione quinta, 12 gennaio 2017, n. 677).

È perciò da escludere, in primo luogo, che la nomina possa avvenire in base ad una mera valutazione soggettiva di consentaneità politica e personale fra nominante e nominato.

In secondo luogo, il carattere fiduciario dell'incarico – rilevante, nei limiti anzidetti, nella fase del suo conferimento – non può condizionare anche il concreto esercizio delle funzioni tecniche affidate al Comandante regionale dei vigili del fuoco, da svolgere in posizione di neutralità e nell'esclusivo interesse pubblico. Per questo, tale carattere non implica che l'interruzione del rapporto possa avvenire con un margine di apprezzamento tale da escludere l'applicazione delle disposizioni (presenti, come detto, nella stessa legge reg. Valle d'Aosta n. 22 del 2010, agli artt. 28, 29 e 31) che specificano le cause e le modalità di revoca, e consentono la misurazione e valutazione dell'attività svolta dai dirigenti, previa contestazione degli addebiti nel rispetto dei principi del giusto procedimento e del contraddittorio (analogamente, sentenze n. 269 del 2016 e n. 224 del 2010). Non ha dunque pregio l'argomento prospettato dalla difesa regionale, secondo la quale la stessa natura fiduciaria dell'incarico conferito direttamente dal vertice politicoamministrativo regionale renderebbe legittima la disciplina censurata.

- 3.3. – Questa Corte ha più volte affermato l'incompatibilità con l'art. 97 Cost. di disposizioni di legge, statali o regionali, che prevedono meccanismi di revocabilità ad nutum o di decadenza automatica dalla carica, dovuti a cause estranee alle vicende del rapporto instaurato con il titolare, non correlati a valutazioni concernenti i risultati conseguiti da quest'ultimo nel quadro di adeguate garanzie procedurali (sentenze n. 15 del 2017, n. 20 del 2016, n. 104 e n. 103 del 2007), quando tali meccanismi siano riferiti non al personale addetto agli uffici di diretta collaborazione con l'organo di governo (sentenza n. 304 del 2010) oppure a figure apicali, per le quali risulti decisiva la personale adesione agli orientamenti politici dell'organo nominante, ma a titolari di incarichi dirigenziali che comportino l'esercizio di funzioni tecniche di attuazione dell'indirizzo politico (sentenze n. 269 del 2016, n. 246 del 2011, n. 81 del 2010 e n. 161 del 2008).

Le medesime considerazioni non possono che valere anche nel caso in esame, nel quale la legge regionale estende al Comandante regionale dei vigili del fuoco il particolare regime previsto per incarichi di diretta collaborazione con l'organo politicoamministrativo di vertice della Regione, caratterizzato dalla revocabilità ad nutum su richiesta del Presidente della Regione, nonché dal meccanismo di spoils system, che correla la durata dell'incarico alle vicende del mandato di quest'ultimo. Tale estensione finisce per ancorare la cessazione dell'incarico a eventi esterni al rapporto (la richiesta discrezionale di revoca da parte del Presidente della Regione ovvero la scadenza o l'interruzione, per qualsiasi causa, del suo mandato), non correlati ad una specifica valutazione dell'attività svolta e senza applicazione delle necessarie garanzie procedurali (esclusa dal perentorio rinvio effettuato dalla disposizione censurata al solo regime stabilito dall'art. 10, comma 1, della legge reg. Valle d'Aosta n. 22 del 2010).

Ciò determina l'illegittimità costituzionale, per violazione dell'art. 97 Cost., dell'art. 11, comma 2bis, della legge reg. Valle d'Aosta n. 22 del 2010, nella parte in cui dispone che «si applicano le disposizioni di cui all'articolo 10, comma 1» all'incarico di Comandante regionale dei vigili del fuoco, di cui è questione nel giudizio principale. La caducazione di tale rinvio, che imponeva l'applicazione della ricordata disciplina speciale, comporta la riespansione della normativa regionale dettata per la dirigenza pubblica del comparto unico regionale, cui pure il Comandante regionale dei vigili del fuoco appartiene (ciò che, per inciso, svuota di significato le eccezioni prospettate dalla difesa regionale intorno all'asserito vuoto di disciplina in tesi provocato dall'accoglimento della questione di legittimità costituzionale).

4. – Ai sensi dell'art. 27 della legge 11 marzo 1953, n. 87 (Norme sulla costituzione e sul funzionamento della Corte costituzionale), la dichiarazione di illegittimità costituzionale va estesa, in via consequenziale, alla medesima disposizione, nella parte in cui prevede che anche all'incarico di Vice Comandante regionale dei vigili del fuoco si applichi il regime previsto dall'art. 10, comma 1, della legge reg. Valle d'Aosta n. 22 del 2010. All'evidenza, infatti, tale parte di disposizione fa corpo con la porzione di norma censurata, producendo gli accertati effetti lesivi anche nei confronti di quest'ultimo incarico, subordinato a quello di Comandante regionale.

per questi motivi

#### LA CORTE COSTITUZIONALE

- 1) *dichiara* l'illegittimità costituzionale dell'art. 11, comma 2bis, della legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale), nella parte in cui prevede che si applicano le disposizioni di cui all'art. 10, comma 1, della medesima legge all'incarico di Comandante regionale dei vigili del fuoco;
- 2) *dichiara* in via consequenziale, ai sensi dell'art. 27 della legge 11 marzo 1953, n. 87 (Norme sulla costituzione e sul funzionamento della Corte costituzionale), l'illegittimità costituzionale dell'art. 11, comma 2bis, della legge reg. Valle d'Aosta n. 22 del 2010, nella parte in cui prevede che si applicano le disposizioni di cui all'art. 10, comma 1, della medesima legge all'incarico di Vice Comandante regionale dei vigili del fuoco;
- 3) *dichiara* inammissibile la questione di legittimità costituzionale dell'art. 11, comma 2bis, della legge reg. Valle d'Aosta n. 22 del 2010 sollevata, in riferimento all'art. 117, secondo comma, lettera l), Cost., dal Tribunale ordinario di Aosta, con l'ordinanza indicata in epigrafe.

Così deciso in Roma, nella sede della Corte costituzionale, Palazzo della Consulta, il 21 febbraio 2017.

F.to:

Paolo GROSSI, Presidente  
Nicolò ZANON, Redattore  
Roberto MILANA, Cancelliere

Depositata in Cancelleria il 10 marzo 2017.

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
TERRITORIO E AMBIENTE**

**Decreto 6 marzo 2017, n. 75.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Luigi DE SIMONE.**

L'ASSESSORE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", all'ing. Luigi DE SIMONE nato a MADDALONI (CE) il 6 gennaio 1976 ed ivi residente in via Napoli, 105;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Luigi DE SIMONE nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato territorio e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 marzo 2017

L'Assessore  
Luca BIANCHI

**Decreto 6 marzo 2017, n. 76.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale alla sig.ra Alessia DEMEDICI.**

L'ASSESSORE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

omissis

decreta

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Arrêté n° 75 du 6 mars 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Luigi DE SIMONE.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Luigi DE SIMONE, né à MADDALONI (CE) le 6 janvier 1976 et résidant *Via Napoli*, 105, dans ladite commune, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Luigi DE SIMONE est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 mars 2017.

L'assesseur,  
Luca BIANCHI

**Arrêté n° 76 du 6 mars 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Alessia DEMEDICI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête



1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", alla sig.ra Alessia DEMEDICI nata a CASALE MONFERRATO (AL) il 7 novembre 1975 e residente nel comune di CONZANO (AL) in via Piandelpesce, 11;
2. d'iscrivere il nominativo della sig.ra Alessia DEMEDICI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato territorio e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 marzo 2017

L'Assessore  
Luca BIANCHI

---

**Decreto 6 marzo 2017, n. 77.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Simona DURINZI.**

L'ASSESSORE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", all'ing. Simona DURINZI nata ad ASCOLI PICENO il 29 dicembre 1977 e residente nel comune di CASTEL DI LAMA (AP) in via Nino Bixio, 23;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Simona DURINZI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato territorio e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 marzo 2017

L'Assessore  
Luca BIANCHI

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à Mme Alessia DEMEDICI, née à CASALE MONFERRATO (AL) le 7 novembre 1975 et résidant *Via Piandelpesce*, 11, à CONZANO (AL), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. Mme Alessia DEMEDICI est inscrite sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 mars 2017.

L'assesseur,  
Luca BIANCHI

---

**Arrêté n° 77 du 6 mars 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Simona DURINZI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à Mme Simona DURINZI, née à ASCOLI PICENO le 29 décembre 1977 et résidant *Via Nino Bixio*, 23, à CASTEL DI LAMA (AP), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. Mme Simona DURINZI est inscrite sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 mars 2017.

L'assesseur,  
Luca BIANCHI

**Decreto 6 marzo 2017, n. 78.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Azzurra FRANCONI.**

L'ASSESSORE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", all'ing. Azzurra FRANCONI nata a CECINA (LI) il 27 novembre 1983 e residente nel comune di PISA in via Volturmo, 19/3;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Azzurra FRANCONI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato territorio e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 marzo 2017

L'Assessore  
Luca BIANCHI

**Decreto 6 marzo 2017, n. 79.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al per. ind. Luano GIUSFREDI.**

L'ASSESSORE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", al per. ind. Luano GIUSFREDI nato a LUCCA il 21 febbraio 1960 e residente nel comune di CAPANNORI (LU) in via dell'Immagine Farnocchia, 26;

**Arrêté n° 78 du 6 mars 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Azzurra FRANCONI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à Mme Azzurra FRANCONI, née à CECINA (LI) le 27 novembre 1983 et résidant *Via Volturmo, 19/3*, à PISE, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. Mme Azzurra FRANCONI est inscrite sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 mars 2017.

L'assesseur,  
Luca BIANCHI

**Arrêté n° 79 du 6 mars 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Luano GIUSFREDI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Luano GIUSFREDI, né à LUCCA le 21 février 1960 et résidant *Via dell'Immagine Farnocchia, 26*, à CAPANNORI (LU), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).

2. d'iscrivere il nominativo del per. ind. Luano GIUSFREDI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato territorio e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 marzo 2017

L'Assessore  
Luca BIANCHI

---

**Decreto 6 marzo 2017, n. 80.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al dott. Alessandro GOLA.**

L'ASSESSORE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", al dott. Alessandro GOLA nato a TORINO il 16 agosto 1967 e residente nel comune di RIVAROLO CANAVESE (TO) in corso Torino, 158;
2. d'iscrivere il nominativo del dott. Alessandro GOLA nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato territorio e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 marzo 2017

L'Assessore  
Luca BIANCHI

---

**Decreto 6 marzo 2017, n. 81.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al geom. Gianfranco GRAIZZARO.**

2. M. Luano GIUSFREDI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 mars 2017.

L'assesseur,  
Luca BIANCHI

---

**Arrêté n° 80 du 6 mars 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Alessandro GOLA.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Alessandro GOLA, né à TURIN le 16 août 1967 et résidant *Corso Torino*, 158, à RIVAROLO CANAVESE (TO), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Alessandro GOLA est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 mars 2017.

L'assesseur,  
Luca BIANCHI

---

**Arrêté n° 81 du 6 mars 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Gianfranco GRAIZZARO.**

L'ASSESSORE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", al geom. Gianfranco GRAIZZARO nato a VALDAGNO (VI) il 23 maggio 1961 e residente nel comune di ARZIGNANO (VI) in via Forli, 10;
2. d'iscrivere il nominativo del geom. Gianfranco GRAIZZARO nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato territorio e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 marzo 2017

L'Assessore  
Luca BIANCHI

---

**Decreto 6 marzo 2017, n. 82.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al dott. ing. Francesco LUCHETTI.**

L'ASSESSORE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", al dott. ing. Francesco LUCHETTI nato a TREIA (MC) il 16 aprile 1985 e residente nel comune di MONTECASSIANO (MC) in località Montelibano, 8/A;
2. d'iscrivere il nominativo del dott. ing. Francesco LUCHETTI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato territorio e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Gianfranco GRAIZZARO, né à VALDAGNO (VI) le 23 mai 1961 et résidant *Via Forli*, 10, à ARZIGNANO (VI), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Gianfranco GRAIZZARO est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 mars 2017.

L'assesseur,  
Luca BIANCHI

---

**Arrêté n° 82 du 6 mars 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Francesco LUCHETTI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Francesco LUCHETTI, né à TREIA (MC) le 16 avril 1985 et résidant Localité Montelibano, 8/A, à MONTECASSIANO (MC), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Francesco LUCHETTI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement.

3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 marzo 2017

L'Assessore  
Luca BIANCHI

---

**Decreto 6 marzo 2017, n. 83.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al geom. Roberto MARASI.**

L'ASSESSORE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", al geom. Roberto MARASI nato a PARMA il 27 maggio 1969 ed ivi residente in via Manarola, 2;
2. d'iscrivere il nominativo del geom. Roberto MARASI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato territorio e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 marzo 2017

L'Assessore  
Luca BIANCHI

---

**Decreto 6 marzo 2017, n. 84.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al dott. Massimiliano MEO.**

L'ASSESSORE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

omissis

3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 mars 2017.

L'assesseur,  
Luca BIANCHI

---

**Arrêté n° 83 du 6 mars 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Roberto MARASI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Roberto MARASI, né à PARME le 27 mai 1969 et résidant *Via Manarola, 2*, dans ladite commune, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Roberto MARASI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 mars 2017.

L'assesseur,  
Luca BIANCHI

---

**Arrêté n° 84 du 6 mars 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Massimiliano MEO.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", al dott. Massimiliano MEO nato ad AVELLINO il 20 dicembre 1985 e residente nel comune di CESINALI (AV) in via Toppole, 1;
2. d'iscrivere il nominativo del dott. Massimiliano MEO nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato territorio e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 marzo 2017

L'Assessore  
Luca BIANCHI

**Decreto 6 marzo 2017, n. 85.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Pietro Antonino MICELI.**

L'ASSESSORE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "*Legge quadro sull'inquinamento acustico*", all'ing. Pietro Antonino MICELI nato a CONDOFURI (RC) il 25 agosto 1963 e residente nel comune di CAVA MANARA (PV) in via Massimo D'Antona, 11;
2. d'iscrivere il nominativo dell'ing. Pietro Antonino MICELI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato territorio e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 marzo 2017

L'Assessore  
Luca BIANCHI

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Massimiliano MEO, né à AVELLINO le 20 décembre 1985 et résidant *Via Toppole, 1*, à CESINALI (AV), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Massimiliano MEO est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 mars 2017.

L'assesseur,  
Luca BIANCHI

**Arrêté n° 85 du 6 mars 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Pietro Antonino MICELI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Pietro Antonino MICELI, né à CONDOFURI (RC) le 25 août 1963 et résidant *Via Massimo D'Antona, 11*, à CAVA MANARA (PV), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Pietro Antonino MICELI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 mars 2017.

L'assesseur,  
Luca BIANCHI

**Decreto 6 marzo 2017, n. 86.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale alla dott.sa arch. Angelica MOIOLI.**

L'ASSESSORE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", alla dott.sa arch. Angelica MOIOLI nata a ROMANO DI LOMBARDIA (BG) il 19 novembre 1991 e residente nel comune di CIVIDADE AL PIANO (BG) in via Brede, 1A;
2. d'iscrivere il nominativo della dott.sa arch. Angelica MOIOLI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento territorio e ambiente dell'Assessorato territorio e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 marzo 2017

L'Assessore  
Luca BIANCHI

---

---

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE,  
ENERGIA E POLITICHE DEL LAVORO**

**Provvedimento dirigenziale 1° marzo 2017, n. 922.**

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13, all'Impresa "Società idroelettrica Les Crêtes S.r.l." di SARRE e all'Impresa "Deval S.p.a." di AOSTA per la costruzione e l'esercizio, rispettivamente, di un impianto idroelettrico alimentato dall'acquedotto comunale di BIONAZ, comprendente la relativa connessione elettrica (linea n. 771), e del collegamento alla rete di distribuzione (linea 771 bis).

**Arrêté n° 86 du 6 mars 2017,**

**portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Angelica MOIOLI.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à Mme Angelica MOIOLI, née à ROMANO DI LOMBARDIA (BG) le 19 novembre 1991 et résidant *Via Brede*, 1A, à CIVIDADE AL PIANO (BG), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. Mme Angelica MOIOLI est inscrite sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 mars 2017.

L'assesseur,  
Luca BIANCHI

---

---

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

**Acte du dirigeant n° 922 du 1<sup>er</sup> mars 2017,**

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 à Società Idroelettrica Les Crêtes srl de SARRE et à DEVAL SpA d'AOSTE en vue de la construction et de l'exploitation, respectivement, d'une installation hydroélectrique alimentée par le réseau communal de distribution d'eau de BIONAZ, y compris la ligne de raccordement n° 771, et de la ligne électrique de raccordement de ladite installation au réseau de distribution n° 771 bis.

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA RISPARMIO  
ENERGETICO E SVILUPPO  
FONTI RINNOVABILI

Omissis

decide

1. di concedere all'Impresa "Società idroelettrica Les Crêtes S.r.l." di SARRE, Partita I.V.A. 01201490073, l'autorizzazione unica di cui all'articolo 52 della l.r. 13/2015, per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico alimentato dall'acquedotto comunale di BIONAZ, tra la vasca di Berrier e quella di Crêtes, in Comune di BIONAZ, sulla base del progetto esaminato dall'apposita Conferenza di servizi nella riunione del 4 agosto 2016;
2. di concedere all'Impresa di cui al punto 1., secondo quanto previsto dal punto 3 del D.M. 10 settembre 2010, l'autorizzazione per la costruzione e l'esercizio della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione in media tensione da 15 kV, denominata "Linea 771", dalla centrale di produzione alla nuova cabina di consegna da realizzare in località Crêtes, nel Comune di BIONAZ;
3. di concedere alla Società "Deval S.p.a." di AOSTA, secondo quanto previsto dal punto 3 del D.M. 10 settembre 2010, l'autorizzazione per la costruzione e l'esercizio della cabina di consegna e della linea elettrica di connessione MT aerea ed interrata "Linea n. 771 bis", dalla linea aerea MT esistente, n. 2946, fino alla cabina medesima, nonché per la sistemazione delle linee BT di raccordo esistenti in loc. Crêtes e la dismissione dell'esistente porzione aerea;
4. di dichiarare l'impianto idroelettrico e le opere ad esso connesse di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003 e di apporre il vincolo preordinato all'esproprio sulle aree identificate al fg. 31, nn. 210, 231, 327, 328, 368, 372, 394, 395 e 438 del Comune di BIONAZ;
5. di stabilire che:
  - a. le opere devono essere realizzate in conformità al progetto esaminato dalla Conferenza di servizi in data 4 agosto 2016;
  - b. devono essere rispettate le prescrizioni formulate con deliberazione della Giunta regionale n. 644/2015, relativa alla valutazione positiva con-

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉCONOMIES  
D'ÉNERGIE ET DÉVELOPPEMENT  
DES SOURCES RENOUVELABLES »

Omissis

décide

1. L'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 est délivrée à *Società Idroelettrica Les Crêtes srl* de SARRE (numéro d'immatriculation IVA 01201490073) en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique alimentée par le tronçon du réseau communal de distribution d'eau de BIONAZ allant du réservoir de Berrier à celui des Crêtes, dans ladite commune, sur la base du projet examiné par la Conférence de services qui s'est réunie le 4 août 2016.
2. Aux termes du point 3 du décret ministériel du 10 septembre 2010, l'entreprise visée au point 1 est autorisée à construire et à exploiter la ligne électrique dénommée « Ligne n° 771 », servant à raccorder l'installation visée au point 1 au réseau de distribution de moyenne tension de 15 kV et allant de la centrale de production au nouveau poste de distribution qui sera réalisé aux Crêtes, dans la commune de BIONAZ.
3. Aux termes du point 3 du DM du 10 septembre 2010, *Deval SpA* d'AOSTE est autorisée à construire et à exploiter le poste de distribution et la ligne électrique aérienne et souterraine de MT dénommée « Ligne n° 771 bis » et allant de la ligne aérienne de MT existante n° 2946 jusqu'audit poste. Par ailleurs, la société en cause est autorisée à réaménager les lignes de BT de raccordement existantes aux Crêtes et à désaffecter la portion de ligne aérienne existante.
4. L'installation hydroélectrique et les ouvrages qui y sont étroitement liés sont déclarés d'utilité publique, non différables et urgents au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 et une servitude préluant à l'expropriation est établie sur les parcelles 210, 231, 327, 328, 368, 372, 394, 395 et 438 de la feuille 31 du cadastre de la Commune de BIONAZ.
5. Il est établi ce qui suit :
  - a. Les ouvrages doivent être réalisés conformément au projet examiné par la Conférence de services qui s'est réunie le 4 août 2016 ;
  - b. Les prescriptions fixées par la délibération du Gouvernement régional n° 644 du 8 mai 2015, relative à l'avis positif, sous condition, quant à la



dizionata sulla compatibilità ambientale, e con decreto del Presidente della Regione n. 46/2016, relativo alla subconcessione di derivazione delle acque;

c. devono essere rispettate le prescrizioni formulate nel corso del procedimento e che pertanto:

- le operazioni di scavo per la realizzazione delle opere in progetto in prossimità del nucleo abitato di Crêtes dovranno essere accompagnate da assistenza archeologica continua da effettuarsi da parte di un archeologo professionista esterno all'Amministrazione regionale;

- per il contenimento delle emissioni diffuse delle polveri, l'Impresa autorizzata di cui al punto 1., dovrà:

- provvedere all'umidificazione costante delle piste di transito degli automezzi e dei cumuli di materiale polverulento, soprattutto nelle giornate secche e ventose;

- limitare la velocità di transito degli automezzi all'interno dell'area di lavoro;

- assicurare che le operazioni di demolizione, movimentazione e scarico dei materiali polverulenti vengano condotte con dovuta cautela, in modo da evitare nel maggior modo possibile la dispersione di polveri;

- assicurare una adeguata altezza di caduta del materiale durante le operazioni di scarico dagli automezzi di trasporto, in modo da limitare la dispersione di polveri;

- assicurare la presenza di sistemi di copertura dei cassoni degli automezzi di trasporto del materiale polverulento per evitare la dispersione eolica di polveri dal materiale in essi contenuto;

- l'involucro della centrale di produzione, nel suo complesso, dovrà garantire un'attenuazione del rumore pari a 30dB;

d. le autorizzazioni sono accordate fatti salvi i diritti di terzi e subordinate all'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia edilizia e urbanistica, di linee elettriche di trasmissione e distribuzione dell'energia, nonché di produzione di energia

compatibilità avec l'environnement du projet, ainsi que par l'arrêté du président de la Région n° 46 du 12 février 2016, relatif à l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux, doivent être respectées ;

c. Les prescriptions formulées au cours de la procédure doivent être respectées et, par conséquent :

- les opérations de terrassement en vue de la réalisation des ouvrages envisagés à proximité du hameau des Crêtes doivent être accompagnées d'une surveillance archéologique continue, assurée par un archéologue professionnel qui ne doit pas appartenir à l'Administration régionale ;

- afin de limiter les émissions diffuses de poussières, l'entreprise autorisée visée au point 1 doit :

- humidifier constamment les pistes sur lesquelles circulent les véhicules, ainsi que les matériaux pulvérulents stockés, surtout lorsque les conditions climatiques sont sèches et venteuses ;

- limiter la vitesse de circulation des véhicules dans l'enceinte du chantier ;

- s'assurer que les travaux de démolition et les opérations de déplacement et de déchargement des matériaux pulvérulents soient effectués avec soin, de façon à éviter, autant que possible, toute dispersion de poussières dans l'atmosphère ;

- s'assurer, lors des opérations de déchargement des camions, que la hauteur de la chute des matériaux soit limitée, de façon à réduire la dispersion des poussières ;

- s'assurer que les matériaux pulvérulents soient couverts pendant le transport, de façon à éviter tout envol de poussières ;

- l'enveloppe de la centrale de production, dans son ensemble, doit garantir une atténuation acoustique de 30 dB.

d. La présente autorisation est accordée sans préjudice des droits des tiers et est subordonnée au respect de toutes les dispositions en vigueur en matière de construction et d'urbanisme, de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi

elettrica da fonti rinnovabili; pertanto, le Imprese autorizzate assumono la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi o eventuali danni comunque causati dalla realizzazione delle opere, sollevando l'Amministrazione regionale e il Comune di BIONAZ da qualsiasi pretesa da parte di terzi che si dovessero ritenere danneggiati;

- e. relativamente alla realizzazione delle opere, l'autorizzazione ha durata quinquennale e, relativamente all'esercizio dell'impianto, ha durata pari a quella della subconcessione di derivazione d'acqua e pertanto fino al 2 maggio 2030;
- f. laddove la presente autorizzazione dovesse avere durata superiore a quella di autorizzazioni ricomprese nel procedimento, le medesime andranno rinnovate dal titolare entro la scadenza prevista dalla normativa di settore; l'Impresa autorizzata di cui ai punti 1. e 2., dovrà inviare copia della documentazione attestante l'avvenuto rinnovo alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili;
- g. qualora l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. intendesse apportare modifiche all'impianto, anche in corso d'opera, dovrà presentare apposita domanda ai sensi dell'art. 5, comma 3, del d.lgs. 28/2011;
- h. ai fini del rinnovo dell'autorizzazione all'esercizio, l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. è tenuta a presentare apposita domanda alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, almeno sei mesi prima della data di scadenza dell'autorizzazione;
- i. prima dell'inizio dei lavori l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà consegnare una copia cartacea del progetto esecutivo alla Stazione forestale di VALPELLINE;
- j. è fatto obbligo all'Impresa autorizzata di cui al punto 1. di comunicare al Comune di BIONAZ, alla Stazione forestale di VALPELLINE, alla Struttura tutela qualità aria e acque e, per conoscenza, alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, le date di inizio e di ultimazione dei lavori;
- k. all'atto di avvio dei lavori l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà provvedere al versamento di

que de production d'énergie électrique à partir de sources renouvelables ; les entreprises autorisées assument donc la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la réalisation des travaux, en déchargeant l'Administration régionale et la Commune de BIONAZ de toute prétention de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;

- e. La présente autorisation a une durée de cinq ans pour ce qui est de la réalisation des travaux et expire en même temps que l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux pour ce qui est de l'exploitation de l'installation en cause, à savoir le 2 mai 2030 ;
- f. Au cas où la durée de la présente autorisation dépasserait celle des autres autorisations prévues dans le cadre de la procédure, le titulaire doit demander le renouvellement de celles-ci dans les délais prévus par les dispositions y afférentes. L'entreprise visée au point 1 est tenue, par ailleurs, de transmettre copie de la documentation attestant le renouvellement desdites autorisations à la structure régionale « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » ;
- g. Au cas où l'entreprise visée au point 1 souhaiterait apporter des modifications à l'installation, même en cours de chantier, elle est tenue de présenter une demande ad hoc au sens du troisième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 28 du 3 mars 2011 ;
- h. Aux fins du renouvellement de l'autorisation d'exploiter l'installation, l'entreprise visée au point 1 est tenue de présenter une demande à la structure régionale « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables », et ce, six mois au moins avant la date d'expiration de l'autorisation en cause ;
- i. Avant le début des travaux, l'entreprise visée au point 1 est tenue de remettre une copie du projet d'exécution, sur support papier, au poste forestier de VALPELLINE ;
- j. L'entreprise visée au point 1 est tenue de communiquer les dates de début et d'achèvement des travaux à la Commune de BIONAZ, au poste forestier de VALPELLINE et à la structure régionale « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » ainsi que, pour information, à la structure régionale « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » ;
- k. Aux termes du premier alinéa de l'art. 53 de la LR n° 13/2015, lors de l'ouverture du chantier, l'entre-

una cauzione a garanzia dell'esecuzione delle opere di reinserimento o recupero ambientale, a favore del Comune di BIONAZ, secondo quanto stabilito dall'art. 53, comma 1, della l.r. 13/2015, definita sulla base del piano di dismissione, e pertanto di valore pari a 9.884,00 euro;

- l. prima dell'inizio dell'esecuzione dei lavori interessanti le aree indicate al punto 4., l'Impresa autorizzata dovrà trasmettere alla Struttura espropriazioni e valorizzazione del patrimonio e, per conoscenza, alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, il verbale di immissione in possesso di cui all'art. 24 del DPR 327/2001, dando pertanto esecuzione al decreto di esproprio;
- m. l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà richiedere, almeno 15 giorni prima dell'effettivo inizio dei lavori, alla Struttura affari generali, difesa del suolo e risorse idriche il rilascio dell'apposito benestare disciplinante le modalità di esecuzione delle lavorazioni all'interno delle superfici appartenenti al demanio idrico;
- n. prima della realizzazione delle opere strutturali, l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà procedere alla prescritta denuncia presso il Comune di BIONAZ ai sensi della legge regionale 31 luglio 2012, n. 23 (Disciplina delle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche);
- o. prima dell'ultimazione dei lavori, l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà comunicare alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili le specifiche tecniche delle turbine, dei generatori e dei trasformatori installati;
- p. l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà trasmettere alla Struttura tutela qualità aria e acque, all'ARPA e, per conoscenza, alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti e delle opere accessorie oggetto di intervento, nonché la dichiarazione di cui all'art. 11, comma 7, della l.r. 8/2011;
- q. l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà provvedere all'accatamento dei manufatti edilizi;
- r. l'autorizzazione definitiva all'esercizio delle linee elettriche di connessione sarà rilasciata con

prise visée au point 1 se doit de constituer un cautionnement en faveur de la Commune de BIONAZ à titre de garantie de l'exécution des travaux de réinsertion ou de récupération environnementale, le montant de ladite garantie étant établi sur la base du plan de désaffectation et se chiffrant à 9 884 euros ;

- l. Avant le début des travaux sur les parcelles visées au point 4, l'entreprise autorisée est tenue de transmettre à la structure régionale « Expropriations et valorisation du patrimoine » et, pour information, à la structure régionale « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » le procès-verbal de la prise de possession des biens en cause visé à l'art. 24 du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001 et valant exécution de l'arrêté portant expropriation desdits biens ;
- m. Quinze jours au moins avant de commencer effectivement les travaux, l'entreprise visée au point 1 doit demander à la structure régionale « Affaires générales, domaine et ressources hydriques » l'autorisation y afférente, réglant les modalités d'exécution des travaux sur les surfaces appartenant au domaine hydrique ;
- n. Avant de réaliser les ouvrages de structure, l'entreprise visée au point 1 doit présenter à la Commune de BIONAZ la déclaration prévue par la loi régionale n° 23 du 31 juillet 2012 (Réglementation des actions de contrôle des ouvrages et des constructions en zone sismique) ;
- o. Avant la fin des travaux, l'entreprise visée au point 1 doit communiquer à la structure régionale « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » les caractéristiques techniques définitives des turbines, des générateurs et des transformateurs qu'elle a installés ;
- p. L'entreprise visée au point 1 doit transmettre à la structure régionale « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air », à l'ARPE et, pour information, à la structure régionale « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » une déclaration attestant la régularité de la mise en service des lignes électriques et des ouvrages accessoires en cause, ainsi que la déclaration visée au septième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
- q. L'entreprise visée au point 1 est tenue d'inscrire au cadastre les ouvrages et les bâtiments en cause ;
- r. L'autorisation définitive d'exploiter la ligne électrique de raccordement est délivrée par acte du di-

provvedimento del dirigente della Struttura tutela qualità aria e acque e subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775 (Testo unico delle disposizioni di legge sulle acque e impianti elettrici), al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della l.r. 8/2011; le Imprese esercenti di cui ai punti 2. e 3. dovranno eseguire, anche durante l'esercizio medesimo, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;

- s. l'entrata in esercizio dell'impianto è subordinata al conseguimento del certificato di agibilità per i manufatti assoggettati alla l.r. 30 gennaio 2017, n. 1 (Normativa urbanistica e pianificazione territoriale della Valle d'Aosta);
  - t. alla dismissione dell'impianto è fatto obbligo all'Impresa autorizzata di cui al punto 1. di realizzare le opere di recupero ambientale e quelle che saranno eventualmente stabilite dal Comune di BIONAZ;
  - u. il presente provvedimento è trasmesso alle Imprese autorizzate, al Comune di BIONAZ, alle strutture regionali interessate, alla Stazione forestale di VALPELLINE e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;
6. di dare atto che:
- a. per l'applicazione della normativa in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. trasmetterà al Comune di BIONAZ la documentazione e le comunicazioni prescritte;
  - b. le attività di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni normative in sede di realizzazione delle opere e di corretto funzionamento delle installazioni fanno capo ai diversi soggetti istituzionali interessa-

riante de la structure régionale « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933 (Texte unique des dispositions en matière d'eaux publiques et d'installations électriques), à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN, ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 8/2011. Les entreprises visées aux points 2 et 3 demeurent dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération des lignes électriques, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux ;

- s. La mise en service de l'installation est subordonnée à l'obtention du certificat de conformité requis pour les ouvrages qui tombent sous le coup des dispositions de la loi régionale n° 1 du 30 janvier 2017 portant dispositions en matière d'habitabilité et modification de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) ;
  - t. Une fois l'installation désaffectée, l'entreprise autorisée visée au point 1 doit réaliser les travaux de récupération environnementale qui seront éventuellement prévus par la Commune de BIONAZ ;
  - u. Le présent acte est transmis aux entreprises autorisées, à la Commune de BIONAZ, aux structures régionales concernées, au poste forestier de VALPELLINE et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.
6. Il est pris acte de ce qui suit :
- a. Aux fins de l'application des dispositions en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail, l'entreprise visée au point 1 doit transmettre la documentation et les communications requises à la Commune de BIONAZ ;
  - b. Les contrôles sur le respect des prescriptions normatives lors de la réalisation des travaux et sur le fonctionnement correct des installations sont du ressort des différents acteurs institutionnels

ti, nell'ambito delle rispettive competenze; a tal fine, l'Impresa autorizzata di cui al punto 1., dovrà consentire ai soggetti medesimi il libero accesso all'impianto;

7. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
8. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore  
Stefano MARCIAS

Il Dirigente  
Mario SORSOLONI

---

**ASSESSORATO  
TERRITORIO E AMBIENTE**

**Provvedimento dirigenziale 8 marzo 2017, n. 1051.**

**Autorizzazione alla società Deval S.p.a., ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico interrato e aereo a 15 KV in comune di HÔNE. Linea n. 561.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONE AMBIENTALE E  
TUTELA QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la società Deval S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi - ad esercire in via definitiva l'impianto elettrico aereo ed interrato a 15 kV in comune di HÔNE - linea 561;
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
  - a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
  - b) in conseguenza la società Deval S.p.A viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;

concernés, qui les effectuent dans le cadre de leurs compétences respectives. À cette fin, l'entreprise visée au point 1 doit permettre à ces derniers d'accéder librement à l'installation.

7. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
8. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Stefano MARCIAS

Le dirigeant,  
Mario SORSOLONI

---

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Acte du dirigeant n° 1051 du 8 mars 2017,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne électrique aérienne et souterraine de 15 kV n° 561, dans la commune de HÔNE.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE  
« ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE ET  
PROTECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *DEVAL SpA* est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique aérienne et souterraine de 15 kV n° 561, dans la commune de HÔNE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
  - a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
  - b) *DEVAL SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;

- c) la società Deval S.p.A dovrà eseguire, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
- 3 contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
- 4 il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società Deval S.p.A.

L'Estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

**Provvedimento dirigenziale 9 marzo 2017, n. 1107.**

**Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984, della classificazione a due stelle all'azienda alberghiera all'insegna "Alpine Event Lodge – Albergo Millefiori" di VALTOURNENCHE.**

**IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA STRUTTURE  
RICETTIVE E COMMERCIO**

Omissis

decide

- 1) di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a due stelle all'azienda alberghiera all'insegna "Alpine Event Lodge – Albergo Millefiori", situata in Frazione Montaz 35 nel comune di VALTOURNENCHE;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
Gianpaolo DE GUIO

Il Dirigente  
Enrico DI MARTINO

c) *DEVAL SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

3. Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *DEVAL SpA*.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCIE  
ET DES TRANSPORTS**

**Acte du dirigeant n° 1107 du 9 mars 2017,**

**portant classement de l'hôtel dénommé Alpine Event Lodge – Albergo Millefiori de VALTOURNENCHE dans la catégorie 2 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984.**

**LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « STRUCTURES  
D'ACCUEIL ET COMMERCIE »**

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel dénommé *Alpine Event Lodge – Albergo Millefiori* et situé à VALTOURNENCHE (35, hameau de Montaz) est classé 2 étoiles.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Gianpaolo DE GUIO

Le dirigeant,  
Enrico DI MARTINO

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 24 febbraio 2017, n. 213.**

**Autorizzazione alla società MMG srl di ASTI all'esercizio di un'attività sanitaria in una struttura adibita ad assistenza ambulatoriale monospecialistica in ambito riabilitativo e fisioterapico, sita in Comune di CHARVENSOD, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rilascio dell'autorizzazione, alla società MMG srl di ASTI, all'esercizio di un'attività sanitaria nella struttura sita in Comune di CHARVENSOD, Fraz. Pont Suaz, 87, adibita ad assistenza ambulatoriale monospecialistica in ambito riabilitativo e fisioterapico, ai sensi della DGR 1362/2013;
2. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinato al rispetto dei requisiti minimi generali e specifici anche regionali - tenuto conto di quanto descritto in premessa in riferimento all'applicazione della DGR 1108/2016 - da rendere evidente in occasione del sopralluogo da effettuare entro un anno dalla data della presente deliberazione nonché delle successive verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale, ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 14 gennaio 1997 e della DGR 1362/2013 e ss.mm.;
3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni:
  - a) l'elaborazione, entro novanta giorni dall'inizio dell'attività, del documento di valutazione dei rischi ai sensi del d. lgs. 81/2008 e successive modificazioni;
  - b) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
  - c) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vi-

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 213 du 24 février 2017,**

**autorisant MMG srl d'ASTI à exercer une activité sanitaire dans la structure qui accueille un centre de consultation mono-disciplinaire dans les domaines de la physiothérapie et de la rééducation situé à CHARVENSOD, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013.**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. *MMG srl* d'ASTI est autorisée à exercer une activité sanitaire dans la structure qui accueille un centre de consultation mono-disciplinaire dans les domaines de la physiothérapie et de la rééducation situé à CHARVENSOD (87, hameau du Pont-Suaz), au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013.
2. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des conditions minimales générales et spécifiques requises, y compris celles établies par la Région, compte tenu des considérations visées au préambule au sujet de l'application de la délibération du Gouvernement régional n° 1108 du 19 août 2016, et cela doit être prouvé lors de la visite des lieux effectuée dans les douze mois qui suivent la date de la présente délibération, ainsi que des contrôles qui devront être effectués tous les cinq ans, conformément aux dispositions du décret du président de la République du 14 janvier 1997 et de la DGR n° 1362/2013 ;
3. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des dispositions ci-après :
  - a) Le document d'évaluation des risques prévu par le décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 doit être rédigé dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent le début de l'activité en cause ;
  - b) La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
  - c) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière

- genti norme di igiene e sanità pubblica, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza dei luoghi di lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme per la sicurezza degli impianti elettrici di cui al D.M. 37 del 22 gennaio 2008 e ss.mm.;
- d) il divieto all'uso di apparecchi radiologici, a qualunque scopo utilizzati, senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;
- e) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- f) l'obbligo dell'adozione di misure informative e di pubblicità sanitaria, in conformità a quanto stabilito dalla normativa vigente in materia;
- g) l'obbligo che il direttore sanitario sia designato quale responsabile dell'organizzazione e del coordinamento delle attività sanitarie svolte all'interno delle strutture e di tutte le altre attività comunque annesse (come, ad esempio, l'acquisto di attrezzature);
- h) l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254 e ss.mm.;
- i) l'obbligo della comunicazione alla Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi, entro il termine di dieci giorni dall'eventuale avvenuta modificazione;
4. di disporre che le attività e le prestazioni erogate nelle strutture di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione, in rapporto alle prestazioni svolte;
5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 dell'allegato A alla deliberazione della Giunta regionale n. 1362/2013, l'autorizzazione di cui al punto 1. è rilasciata a tempo indeterminato, con decorrenza dalla data della presente deliberazione;
6. di stabilire che l'autorizzazione di cui al precedente punto 1. non può essere ceduta a terzi;
7. di disporre che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-ter, commi 4 e 5, del decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il titolare della struttura oggetto della pre-
- de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions en matière de sécurité des installations électriques du décret ministériel n° 37 du 22 janvier 2008 ;
- d) L'utilisation d'appareils de radiologie, quel qu'en soit le motif, est interdite sans autorisation préalable des autorités compétentes en la matière ;
- e) Aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990, toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées ;
- f) Toutes mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément à la législation en vigueur en la matière ;
- g) Le directeur sanitaire doit être nommé responsable de l'organisation et de la coordination des prestations sanitaires fournies dans ladite structure et de toutes les activités y afférentes (achat d'équipements, etc.) ;
- h) Les dispositions du décret du président de la République n° 254 du 15 juillet 2003 en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées ;
- i) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation visée à la présente délibération doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité.
4. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci.
5. Aux termes de l'art. 9 de l'annexe A de la DGR n° 1362/2013, l'autorisation visée au point 1 est délivrée pour une durée indéterminée et sa validité court à compter de la date de la présente délibération.
6. L'autorisation visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers.
7. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes au sens des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 8 ter du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229 du 19 juin 1999, le titulaire de la structure concernée doit



- sente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della struttura stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
8. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
  9. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
  10. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi sul bilancio della Regione;
  11. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;
  12. di stabilire che la Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alla società MMG srl di ASTI, all'Ordine dei Medici chirurghi e degli odontoiatri della Valle d'Aosta, all'Ufficio tecnico del Comune di CHARVENSOD, alla Struttura Sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali nonché alla Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

---

**Deliberazione 24 febbraio 2017, n. 217.**

**Approvazione del progetto e autorizzazione unica condizionata alla società Energie Rete Gas s.r.l., di GENOVA, alla realizzazione e all'esercizio del metanodotto "Pollein-Pila-Valdigne", ai sensi del decreto legislativo 27 dicembre 2004, n. 330. Dichiarazione di pubblica utilità.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare, ai sensi dell'art. 52 quater e sexies del d.P.R. 327/2001, come modificato dal d.lgs 330/2004, il progetto e di autorizzare la realizzazione e l'esercizio del nuovo metanodotto di interes-

procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.

8. Aux termes de l'art. 11 de l'annexe de la DGR n° 1362/2013, toute violation des dispositions visées à la présente délibération entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou le retrait de l'autorisation, par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés.
9. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées.
10. La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région.
11. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
12. La structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée de communiquer l'adoption de la présente délibération à *MMG srl* d'ASTI, à l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste, au Bureau technique de la Commune de CHARVENSOD, à la structure « Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire » dudit Assessorat, ainsi qu'à la structure complexe « Hygiène et santé publique » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

---

**Délibération n° 217 du 24 février 2017,**

**portant approbation du projet relatif à la réalisation et à l'exploitation du méthanoduc Pollein-Pila-Valdigne, ainsi que délivrance de l'autorisation unique sous condition y afférente à Energie Rete Gas srl de GÈNES, au sens du décret législatif n° 330 du 27 décembre 2004, et déclaration d'utilité publique des travaux en cause.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Aux termes des art. 52 quater et 52 sexies du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 330 du 27 décembre 2004, le projet d'intérêt régional propo-

se regionale “Pollein-Pila-Valdigne”, nei comuni di POLLEIN, CHARVENSOD, GRESSAN, JOVENÇAN, AYMAVILLES, SAINT-PIERRE, INTROD, ARVIER, AVISE, LA SALLE, MORGEX e LA THUILE, come da istanza in data 1/08/2016 e successiva integrazione in data 23/11/2016, presentate dalla società Energie S.r.l., ora Energie Rete Gas s.r.l., con sede legale a GENOVA, alle condizioni espresse dalle strutture competenti in sede di istruttoria e sopra riportate;

- 2) di dichiarare, ai sensi dell'art. 52 quater del d.P.R. 327/2001 come modificato dai d.lgs, 302/2002 e 330/2004, la conformità urbanistica, la pubblica utilità, l'urgenza ed l'indifferibilità dell'opera apponendo, ai sensi della normativa di cui sopra, il vincolo preordinato all'esproprio;
- 3) di dare atto che l'autorizzazione di cui al punto 1) costituisce variante al piano regolatore generale, stante la dichiarazione di pubblica utilità delle opere e apposizione dei relativi obblighi di comunicazione di avvio del procedimento ai soggetti interessati ai sensi dell'art. 11 del d.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 da parte del proponente dell'opera pubblica e sostituisce, anche ai fini urbanistici ed edilizi, le autorizzazioni, concessioni, nulla osta e atti di assenso comunque denominati previsti dalle norme vigenti, costituendo titolo a costruire le citate opere in conformità al progetto approvato;
- 4) di dare atto che la presente deliberazione non comporta spesa a carico del bilancio regionale;
- 5) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

---

**Deliberazione 3 marzo 2017, n. 231.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2017/2019, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

sé par *Energie srl, devenue Energie Rete Gas srl*, dont le siège social est à GÈNES, et relatif à la réalisation et à l'exploitation du nouveau méthanoduc *Pollein-Pila-Valdigne*, dans les communes de POLLEIN, de CHARVENSOD, de GRESSAN, de JOVENÇAN, d'AYMAVILLES, de SAINT-PIERRE, d'INTROD, d'ARVIER, d'AVISE, de LA SALLE, de MORGEX et de LA THUILE est approuvé conformément à la demande présentée le 1<sup>er</sup> août 2016 et complétée le 23 novembre 2016, sous réserve du respect des conditions formulées par les structures compétentes pendant la phase d'instruction et visées au préambule.

- 2) Aux termes de l'art. 52 quater du DPR n° 327/2001, tel qu'il a été modifié par les décrets législatifs n° 302 du 27 décembre 2002 et n° 330/2004, les travaux en question, qui sont conformes aux règles d'urbanisme, sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables et une servitude préjudant à l'expropriation est établie sur les biens concernés, au sens des dispositions en la matière.
- 3) Étant donné la déclaration d'utilité publique des travaux et sans préjudice de l'accomplissement, par le promoteur du projet, des obligations en matière de communication aux intéressés de l'engagement de la procédure, au sens de l'art. 11 du DPR n° 327/2001, l'autorisation visée au point 1 vaut variante du plan régulateur général desdites Communes, tient lieu, notamment aux fins des dispositions en matière d'urbanisme et de construction, de tout acte d'autorisation, concession, avis ou consentement, quelle qu'en soit la dénomination, prévu par la réglementation en vigueur et vaut autorisation de construire les ouvrages en question conformément au projet approuvé.
- 4) La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 5) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 231 du 3 mars 2017,**

**rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2017/2019 de la Région du fait de la modification, à titre de compensation, des dotations de caisse des missions et des programmes relatifs à des missions différentes.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- |   |   |
|---|---|
| <p>1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2017/2019, come risulta dall'allegato "1" alla presente deliberazione;</p> <p>2) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2017/2019, come risulta dall'allegato "2" alla presente deliberazione;</p> <p>3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.</p> <hr/> | <p>1) Les rectifications du budget prévisionnel 2017/2019 sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 1.</p> <p>2) Les rectifications du budget de gestion 2017/2019 sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 2.</p> <p>3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.</p> <hr/> |
|---|---|

ALLEGATO 1 - VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2017	2018	2019
12 DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	03 INTERVENTI PER GLI ANZIANI	1 SPESE CORRENTI	-€ 152.921,00	0	0
12 DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	01 INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI E PER ASILI NIDO	1 SPESE CORRENTI	€ 152.921,00	0	0
1 SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	06 UFFICIO TECNICO	1 SPESE CORRENTI	-€ 316.900,00	0	0
1 SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	03 GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	1 SPESE CORRENTI	€ 316.900,00	0	0
16 AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	2 SPESE IN CONTO CAPITALE	-€ 45.520,00	0	0
9 SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	2 SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 45.520,00	0	0

€ = CASSA

ALLEGATO 2 - VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO/MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		MOTIVAZIONE
						2017		
12 DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	03 INTERVENTI PER GLI ANZIANI	104 TRASFERIMENTI CORRENTI	U0001452	TRASFERIMENTI CORRENTI AGLI ENTI LOCALI NELLE SPESE DI GESTIONE DI SERVIZI SOCIALI A FAVORE DELLE PERSONE ANZIANE ED INABILI	711400 POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	-€ 152.921,00		La variazione in diminuzione si rende necessaria per provvedere alle liquidazioni di acconti relativi all'annualità 2016 e relativi saldi per la gestione degli asili nido.
12 DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	01 INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI E PER ASILI NIDO	104 TRASFERIMENTI CORRENTI	U0022344	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER I SERVIZI RIVOLTI ALLA PRIMA INFANZIA A VALERE SUL FONDO NAZIONALE PER LA PRIMA INFANZIA	711400 POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	€ 74.400,00		La variazione in aumento si rende necessaria per provvedere alla liquidazione dell'accounto relativo all'annualità 2016 e del saldo per la gestione dell'asilo nido.
12 DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	01 INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI E PER ASILI NIDO	104 TRASFERIMENTI CORRENTI	U0015182	TRASFERIMENTI CORRENTI AGLI ENTI LOCALI DI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER I SERVIZI SOCIO EDUCATIVI PER LA PRIMA INFANZIA	711400 POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	€ 53.721,00		La variazione in aumento si rende necessaria per provvedere alla liquidazione dell'accounto relativo all'annualità 2016 e del saldo per la gestione dell'asilo nido.
12 DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	01 INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI E PER ASILI NIDO	104 TRASFERIMENTI CORRENTI	U0022343	TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER I SERVIZI RIVOLTI ALLA PRIMA INFANZIA A VALERE SUL FONDO NAZIONALE PER LA PRIMA INFANZIA	711400 POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	€ 24.800,00		La variazione in aumento si rende necessaria per provvedere alla liquidazione dell'accounto relativo all'annualità 2016 e del saldo per la gestione dell'asilo nido aziendale all'USL.

ALLEGATO 2 - VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO/MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		MOTIVAZIONE
						2017		
1 SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	06 UFFICIO TECNICO	103 ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0004209	SPESE PER LA MANUTENZIONE ORDINARIA DEGLI IMMOBILI DI PROPRIETA' REGIONALE ADIBITI A SEDI DI UFFICI	610400 MANUTENZIONE STABILI	-€ 158.450,00		La variazione in diminuzione non pregiudica le liquidazioni previste sul capitolo ed è prioritaria al fine di poter liquidare fatture relative al teleriscaldamento.
1 SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	06 UFFICIO TECNICO	103 ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0020651	SPESE PER LA MANUTENZIONE ORDINARIA E LE RIPARAZIONI DEGLI IMMOBILI NON ADIBITI A SEDI DI UFFICI E DEI RELATIVI IMPIANTI	610400 MANUTENZIONE STABILI	-€ 158.450,00		La variazione in diminuzione non pregiudica le liquidazioni previste sul capitolo ed è prioritaria al fine di poter liquidare fatture relative al teleriscaldamento.
1 SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	03 GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	103 ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0020882	SPESE PER LA FORNITURA DI GAS E DI ENERGIA TERMICA PER GLI IMMOBILI ADIBITI A SEDI DI UFFICI	610400 MANUTENZIONE STABILI	€ 316.900,00		La variazione in aumento è necessaria per poter liquidare gli oneri derivanti dalla fornitura di energia termica tramite la rete di teleriscaldamento, in favore della ditta Telcha.
16 AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	203 CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0015021	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI PER INTERVENTI NELL'AMBITO DEL RIORDINO FONDARIO (CAPITOLO MANTENUTO PER GLI INTERVENTI RESIDUALI DI CUI AL TIT. III DELLA L.R. 32/2007 ABROGATO DALLA L.R. 17/2016)	230100 POLITICHE REGIONALI DI SVILUPPO RURALE	-€ 45.520,00		La diminuzione è possibile per assegnare prioritariamente le risorse alle richieste U0020907, U0020908, U0020909 per poter liquidare delle fatture già pervenute alla Struttura Corpo forestale della Valle d'Aosta.

ALLEGATO 2 - VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO/MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		MOTIVAZIONE
						2017		
9 SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	202 INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0020907	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER L'ACQUISTO E LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI AUTOMEZZI PER LA PREVENZIONE E LA LOTTA AGLI INCENDI BOSCHIVI	230800 CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA - COMANDANTE	€ 34.970,00		L'aumento è necessario per poter procedere al pagamento di una fattura già pervenuta al Corpo forestale della Valle d'Aosta.
9 SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	202 INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0020908	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER L'ACQUISTO DI ATTREZZATURE PER LA PREVENZIONE E LA LOTTA AGLI INCENDI BOSCHIVI	230800 CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA - COMANDANTE	€ 8.420,00		L'aumento è necessario per poter procedere al pagamento di una fattura già pervenuta al Corpo forestale della Valle d'Aosta.
9 SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	202 INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0020909	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER L'ACQUISTO DI BENI MATERIALI PER LA PREVENZIONE E LA LOTTA AGLI INCENDI BOSCHIVI	230800 CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA - COMANDANTE	€ 2.130,00		L'aumento è necessario per poter procedere al pagamento di una fattura già pervenuta al Corpo forestale della Valle d'Aosta.

€ = CASSA

**Deliberazione 3 marzo 2017, n. 240.**

**Recepimento dell'intesa tra la Regione e le parti sociali concernente la modifica dell'articolo 8 degli indirizzi per la programmazione della formazione di base e trasversale e disciplina dell'offerta formativa pubblica per l'apprendistato professionalizzante, approvati con DGR 1745/2015.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di recepire l'Intesa sulla modifica dell'articolo 8 dell'Allegato 2 alla DGR 1745/2015 recante "Apprendistato professionalizzante - Indirizzi per la programmazione della formazione di base e trasversale e disciplina dell'offerta formativa pubblica", allegata alla presente deliberazione e della stessa facente parte integrante e sostanziale;
2. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

ASSESSORATO  
ATTIVITA' PRODUTTIVE,  
ENERGIA E POLITICHE DEL LAVORO

Dipartimento politiche del lavoro e  
della formazione - Politiche del lavoro

INTESA

APPRENDISTATO PROFESSIONALIZZANTE

MODIFICA DELL'ART. 8 DEGLI INDIRIZZI PER LA  
PROGRAMMAZIONE DELLA FORMAZIONE DI BASE  
E TRASVERSALE E DISCIPLINA DELL'OFFERTA  
FORMATIVA PUBBLICA

TRA

la Regione autonoma Valle d'Aosta, nella persona dell'Assessore alle Attività produttive, Energia e Politiche del Lavoro, Raimondo DONZEL

E

- Confindustria Valle d'Aosta

**Délibération n° 240 du 3 mars 2017,**

**portant transposition de l'accord entre la Région et les partenaires sociaux qui modifie l'art. 8 du document relatif aux orientations pour la planification de la formation de base et transversale et aux dispositions régissant l'offre publique de formation en matière d'apprentissage professionnalisant, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1745 du 27 novembre 2015.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'accord modifiant l'art. 8 de l'annexe 2 de la délibération du Gouvernement régional n° 1745 du 27 novembre 2015, relative à l'apprentissage professionnalisant et aux orientations pour la planification de la formation de base et transversale, ainsi qu'aux dispositions régissant l'offre publique de formation, est transposé dans le droit régional tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
DE L'ÉNERGIE ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Département des politiques du travail et  
de la formation Structure « Politiques du travail »

ACCORD

APPRENTISSAGE PROFESSIONNALISANT

MODIFICATION DE L'ART. 8 DU DOCUMENT  
RELATIF AUX ORIENTATIONS POUR LA  
PLANIFICATION DE LA FORMATION DE BASE  
ET TRASVERSALE ET AUX DISPOSITIONS  
RÉGISSANT L'OFFRE PUBLIQUE DE FORMATION

ENTRE

La Région autonome Vallée d'Aoste, en la personne de l'assesseur aux activités productives, à l'énergie et aux politiques du travail, M. Raimondo DONZEL,  
d'une part,

ET

- Confindustria Valle d'Aosta



- Associazione degli albergatori Valle d'Aosta
- Confcommercio Rete Imprese Italia
- Confartigianato Valle d'Aosta
- Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa della Valle d'Aosta
- Fédération des coopératives valdôtaines
- CGIL
- CISL
- SAVT
- UIL
- Enti bilaterali regionali turismo e commercio, distribuzione, servizi e turismo

di seguito denominate "Parti"

vista

- L'Intesa per l'apprendistato professionalizzante, sottoscritto tra la Regione e le parti sociali in data 20 novembre 2015 e recepita con Deliberazione della Giunta regionale n. 1745 in data 27 novembre 2015, in particolare, l'art. 8 del documento recante Apprendistato professionalizzante- Indirizzi per la programmazione della formazione di base e trasversale e disciplina dell'offerta formativa pubblica

considerato che

- nella nostra Regione sono numerose le aziende con sede legale esterna e sede operativa in Valle d'Aosta;
- gli apprendisti occupati presso le sedi operative nella nostra regione sono giovani residenti o domiciliati in Valle d'Aosta ;
- nella nostra Regione è attualmente disponibile l'offerta formativa pubblica coerente in termini di durata e contenuti al dettato delle Linee guida approvate in Conferenza Stato-Regioni e al d.lgs. 81/2015;
- è opportuno rendere fruibile anche a questi apprendisti tale offerta formativa pubblica nella sede più vicina alla loro sede di lavoro con riferimento a tutte le assunzioni effettuate dalla data di entrata in vigore della nuova disciplina regionale (10 Agosto 2016);
- le parti sociali hanno preso in esame la proposta di modifica recante "Modifica dell'art. 8 degli "Indirizzi per la programmazione della formazione di base e trasversale e disciplina dell'offerta formativa pubblica", oggetto della presente Intesa;

danno atto che

- è raggiunta l'Intesa per la modifica dell'art. 8 del documento Apprendistato professionalizzante- Indirizzi per la programmazione della formazione di base e trasversale e disciplina dell'offerta formativa pubblica nel testo di seguito riportato:

- *Associazione degli albergatori Valle d'Aosta*
- *Confcommercio Rete Imprese Italia*
- *Confartigianato Valle d'Aosta*
- *Confederazione nazionale dell'artigianato e della piccola e media impresa della Valle d'Aosta*
- *Fédération des coopératives valdôtaines*
- *CGIL*
- *CISL*
- *SAVT*
- *UIL*
- les organismes bilatéraux régionaux du commerce, de la distribution, des services et du tourisme d'autre part,

ci-après collectivement désignés par les « parties »,

Vu

- l'accord en matière d'apprentissage professionnalisant, signé par la Région et par les partenaires sociaux le 20 novembre 2015 et transposé par la délibération du Gouvernement régional n° 1745 du 27 novembre 2015, et notamment l'art. 8 du document relatif aux orientations pour la planification de la formation de base et transversale et aux dispositions régissant l'offre publique de formation en la matière,

Considérant

- que les entreprises qui disposent d'un siège opérationnel en Vallée d'Aoste et d'un siège social à l'extérieur de la région sont nombreuses ;
- que les apprentis occupés dans les sièges opérationnels situés en Vallée d'Aoste sont des jeunes résidents ou domiciliés dans la région ;
- que l'offre publique de formation cohérente du point de vue de la durée et des contenus avec les lignes directrices approuvées par la Conférence État- Régions et avec les dispositions du décret législatif n° 81 du 15 juin 2015 est disponible en Vallée d'Aoste ;
- qu'il est opportun que les apprentis susmentionnés puissent bénéficier de l'offre publique de formation dans le siège le plus proche à leur lieu de travail, eu égard à tous les recrutements effectués à compter de la date d'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation régionale en la matière, à savoir le 10 août 2016 ;
- que les partenaires sociaux ont examiné la proposition de modification de l'art. 8 du document relatif aux orientations pour la planification de la formation de base et transversale et aux dispositions régissant l'offre publique de formation faisant l'objet du présent accord,

conviennent de ce qui suit :

L'art. 8 du document relatif aux orientations pour la planification de la formation de base et transversale et aux dispositions régissant l'offre publique de formation est modifié comme suit :

“Art.8  
(Aziende multilocalizzate)

Per le imprese aventi sede legale in altra Regione o Provincia autonoma, l'offerta formativa di cui al presente atto è resa disponibile a favore degli apprendisti assunti presso le sedi operative localizzate in Valle d'Aosta”.

Aosta,

Letto e sottoscritto:

Regione autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Attività produttive Energia  
e Politiche del lavoro

Confindustria Valle d'Aosta

Associazione degli albergatori Valle d'Aosta

Confcommercio Rete Imprese Italia

Confartigianato Valle d'Aosta

Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola  
e Media Impresa della Valle d'Aosta

Fédération des coopératives valdôtaines

CGIL

CISL

SAVT

UIL

Enti Bilaterali Regionali turismo e  
commercio, distribuzione,  
servizi e turismo

---

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.**

**Esproprio terreni per lavori di realizzazione parcheggio  
in loc. Filey, nel comune di ANTEY-SAINT- ANDRÉ.**

Ai sensi dell'art. 12, comma 3, della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. ro 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, e dell'art. 12 della Legge Regionale 06 agosto 2007, n. ro 19 “Nuove disposizioni in

« Art. 8  
Entreprises disposant de plusieurs sièges

Pour ce qui est des entreprises qui disposent d'un siège social dans une Région ou une Province autonome autre que la Vallée d'Aoste, les apprentis recrutés auprès des sièges opérationnels situés en Vallée d'Aoste peuvent bénéficier de l'offre de formation visée au présent acte. »

Aoste, le

Lu et signé :

Région autonome Vallée d'Aoste,  
Assessorat des activités productives, de l'énergie  
et des politiques du travail,

Confindustria Valle d'Aosta,

Associazione degli albergatori Valle d'Aosta,

Confcommercio Rete Imprese Italia,

Confartigianato Valle d'Aosta,

Confederazione nazionale dell'artigianato e della piccola e  
media impresa della Valle d'Aosta,

Fédération des coopératives valdôtaines,

CGIL,

CISL,

SAVT,

UIL,

Organismes bilatéraux régionaux du commerce,  
de la distribution, des  
services et du tourisme,

---

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.**

**Expropriation des terrains nécessaires aux travaux  
de réalisation d'un parking à Filey, dans la commune  
d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.**

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 no-

*materia di procedimento amministrativo, di diritto di accesso ai documenti amministrativi” e successive modifiche ed integrazioni;*

si comunica

Che viene dato avvio al procedimento di dichiarazione di pubblica utilità dei lavori in oggetto, per l'esecuzione dei quali occorre occupare gli immobili sotto elencati:

1. REGIONE AUTONOMA DELLA VALLE D'AOSTA, per 1/1

C.F. 80002270074

Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica

c/o Ing. PIAZZANO ufficio viabilità, 11100 AOSTA (AO) via Promis, 2/A

Catasto Terreni Fg. 16 – map. 277/b, di mq. 540 – prato; zona Be3, mq. presunti da espropriare 243

2. NAVILLOD Laurina, n. ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), il 15/01/1939, per 1/1

C.F. NVLLRN39A55A305C

Residente in: fraz. Gran Moulin, 23/2 – 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO)

Catasto terreni Fg. 16 – map. 47 di mq. 463 – prato; zona Be3, mq. da espropriare 263 Fg. 16 – map. 48, di mq. 711 – prato; zona Be3, mq. da espropriare 711

Che presso l'Ufficio per le espropriazioni dell'ufficio tecnico, di quest'ente, ai sensi dell'art. 12, comma 1 della L.R. 02 luglio 2004, n. 11, è stata depositata la seguente documentazione:

- progetto dell'opera;
- relazione sommaria, indicante la natura e lo scopo delle opere da eseguire;
- estratto mappale;
- elenco ditte;
- indicazione mappale dell'occupazione.

Che, ai sensi dell'art. 12, comma 3, punto b), della L.R. 02 luglio 2004, n. 11, il proprietario dell'area ed ogni altro interessato possono formulare osservazioni al responsabile del procedimento, nel termine perentorio di quindici giorni dalla presente comunicazione.

Che il proprietario dell'area, nel formulare le proprie osservazioni, può anche chiedere che nell'esproprio, l'espropriazione riguardi anche le eventuali frazioni residue dei suoi beni che non siano state prese in considerazione, qualora risulti per esse una disagiata utilizzazione ovvero siano necessari considerevoli lavori per disporre un'agevole utilizzazione.

Inoltre ai sensi dell'art. 8, comma 1, della legge regionale n° 19/2007 si precisa che:

- 1) l'Amministrazione competente per il procedimento amministrativo è il Comune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO);

vembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998) et de l'art. 12 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs),

avis est donné de ce qui suit :

La procédure de déclaration d'utilité publique des travaux visés à l'objet a été engagée et les immeubles qui figurent ci-après doivent être occupés aux fins de la réalisation desdits travaux :

La documentation suivante a été déposée au Bureau des expropriations du Service technique communal, au sens du premier alinéa de l'art. 12 de la LR n° 11/2004 :

- projet des travaux ;
- rapport sommaire, indiquant la nature et le but des travaux à réaliser ;
- extrait du plan cadastral ;
- liste des propriétaires ;
- références cadastrales des parcelles faisant l'objet de l'occupation.

Aux termes de la lettre b) du troisième alinéa de l'art. 12 de la LR n° 11/2004, les propriétaires des terrains concernés et toute autre personne intéressée peuvent formuler des observations et les présenter au responsable de la procédure dans les quinze jours, délai de rigueur, qui suivent la date du présent avis.

Dans leurs observations, les propriétaires concernés peuvent demander que les portions résiduelles de terrain dont l'exploitation, à la suite de l'expropriation, deviendrait difficile ou nécessiterait des travaux considérables leur soient également expropriées.

Par ailleurs, aux termes du premier alinéa de l'art. 8 de la LR n° 19/2007, il y a lieu de préciser ce qui suit :

- 1) L'administration compétente pour la procédure administrative en cause est la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ ;

- 2) l'oggetto del procedimento è l'occupazione dell'immobile per l'esecuzione dei lavori sopra indicati;
- 3) il dirigente dell'ufficio espropri, è il Segretario comunale, sig. Roberto ARTAZ;
- 4) il Responsabile dell'istruttoria è il geom. Franco NAVILLOD;
- 5) il Responsabile del procedimento espropriativo e coordinatore del ciclo, è il geom. Franco NAVILLOD;
- 6) si potrà prendere visione degli atti del procedimento presso l'Ufficio tecnico comunale nei seguenti orari:

Lunedì	08:00 - 12:30
Martedì	08:00 - 12:30 14:00 - 15:00
Mercoledì	08:00 - 12:30 14:00 - 15:00
Giovedì	08:00 - 12:30
Venerdì	08:00 - 12:30 14:00 - 15:00

Antey-Saint-André, 6 marzo 2017

Il Responsabile del procedimento  
Franco NAVILLOD

**Comune di BRISSOGNE. Deliberazione 21 febbraio 2017, n. 6.**

**Approvazione variante della classificazione degli edifici nei centri storici.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

DELIBERA

di dare atto che non sono pervenute note di osservazioni da parte di privati cittadini e da parte dell'Assessorato territorio e ambiente – Direzione pianificazione territoriale;

di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della Legge Regionale 06.04.1998, n. 11, già adottata con deliberazione del Consiglio Comunale n°39 del 18 novembre 2016;

di pubblicare, ai sensi dell'art. 16 comma 3 della L.R. 11/1998 copia della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

di trasmettere, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della L.R. 11/1998, copia della presente con gli atti relativi alla variante alla struttura regionale competente in materia urbanistica.

- 2) L'objet de la procédure est l'occupation des terrains nécessaires à la réalisation des travaux en cause ;
- 3) Le dirigeant du Bureau des expropriations est le secrétaire communal, Roberto ARTAZ ;
- 4) Le responsable de l'instruction est le géomètre Franco NAVILLOD ;
- 5) Le responsable de la procédure d'expropriation et coordonnateur du cycle est le géomètre Franco NAVILLOD ;
- 6) Tous les actes relatifs à la procédure en cause peuvent être consultés au Service technique communal les jours et heures indiqués ci-après :

Lundi	de 8 h à 12 h 30
Mardi	de 8 h à 12 h 30 et de 14 h à 15 h
Mercredi	de 8 h à 12 h 30 et de 14 h à 15 h
Jeudi	de 8 h à 12 h 30
Vendredi	de 8 h à 12 h 30 et de 14 h à 15 h.

Fait à Antey-Saint-André, le 6 mars 2017.

Le responsable de la procédure,  
Franco NAVILLOD

**Commune de BRISSOGNE. Délibération n° 6 du 21 février 2017,**

**portant approbation de la variante relative au classement des bâtiments dans les centres historiques.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Aucune observation n'a été présentée ni par les citoyens ni par la structure « Planification territoriale » de l'Assessorat du territoire et de l'environnement.

Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle du PRGC, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 39 du 18 novembre 2016, est approuvée.

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.